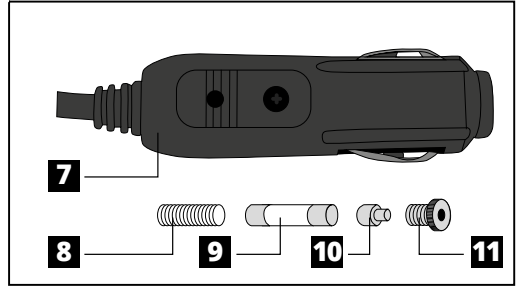
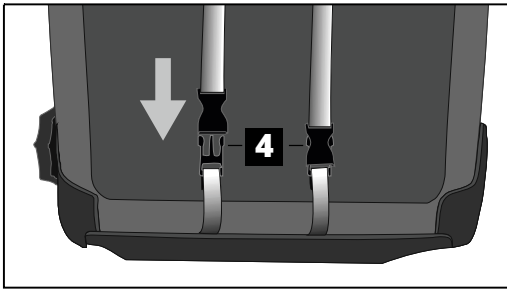
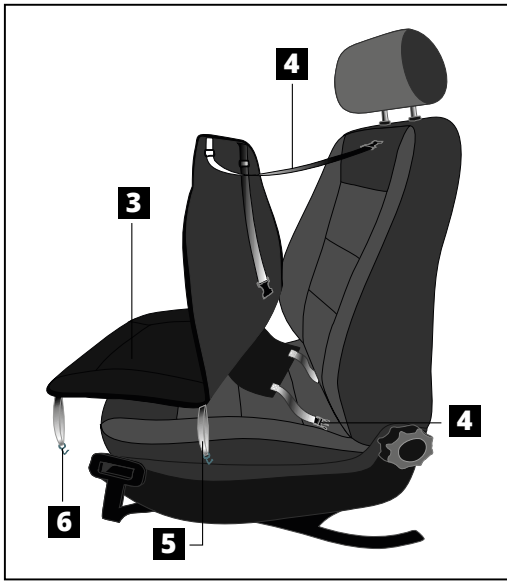


<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Heiz-Sitzaufleger Art.Nr. 16766	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>User Instructions</b> Heated Car Seat Cushion Item No. 16766	<b>7</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Couvre-siège chauffant Numéro de l'article 16766	<b>11</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Coprisedile riscaldato per auto Articolo numero 16766	<b>15</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b> Funda de asiento calefactada Número de artículo 16766	<b>19</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikshandleiding</b> Verwarmde autostoelhoe Artikelnummer 16766	<b>23</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Podgrzewany pokrowiec na siedzenie Numer artykułu 16766	<b>27</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze</b> Vyhříváný potah sedadla Číslo položky 16766	<b>31</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b> Vyhrievaný potah sedadla Číslo tovaru 16766	<b>35</b>
<b>HU</b>	<b>Kezelési útmutató</b> Fűtött ülésruha Cikkszám: 16766	<b>39</b>
<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo</b> Ogrevana prevleka za sedeže Številka izdelka 16766	<b>43</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Presvlaka autosjedalice grijana Broj artikla 16766	<b>47</b>
<b>BG</b>	<b>Ръководство за експлоатация</b> Покривало за отопляема седалка на автомобил Артикулен номер 16766	<b>51</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare</b> Husa pentru scaunul auto încălzit Număr articol 16766	<b>55</b>



## 1. Allgemeines

### 1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Heihsitzaufleger. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heihsitzaufleger einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen, Sachschäden oder Schäden an dem Heihsitzaufleger führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Sitzaufleger an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## 2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



### Gefahr

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



### Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



### Vorsicht

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



### Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden



Bedienungsanleitung lesen



Keine Nadeln hinein stecken



Nicht gefaltet oder im zusammen geschobenen Zustand gebrauchen



Gerät der Schutzklasse III

## 3. Packungsinhalt

- **1** Bedienelement
- **2** Schiebeschalter
- **3** Heihsitzaufleger
- **4** Befestigungsgurte 2 x
- **5** Spannbänder 4 x
- **6** Befestigungshaken 4 x
- **7** 12V-Stecker
- **8** Sprungfeder
- **9** Sicherung
- **10** Steckerspitze
- **11** Schraubaufsatz
- diese Bedienungsanleitung

## 4. Sicherheit

### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heihsitzaufleger ist ausschließlich zum Wärmen von Personen während der Autofahrt konzipiert. Er ist ausschließlich

für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.  
Verwenden Sie den Heihsitzaufleger nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Heihsitzaufleger ist kein Kinderspielzeug.  
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

#### 4.2 Sicherheitshinweise



##### **Gefahr Lebensgefahr!**

Fehlerhaftes Anbringen des Heihsitzauflegers kann den Austritt des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls verhindern/verfälschen.

- Nutzen Sie den Heihsitzaufleger nur so, dass der Sitzairbag nicht abgedeckt bzw. beeinträchtigt wird. Bei Fragen zum Sitzairbag lesen Sie das Handbuch zu Ihrem Fahrzeug oder fragen Sie bei Ihrer Werkstatt nach.
- Halten Sie sich beim Anbringen des Heihsitzauflegers unbedingt an diese Bedienungsanleitung.
- Positionieren Sie den verschobenen Heihsitzaufleger neu. Ist dies aufgrund einer Verformung oder fortgeschrittener Abnutzung nicht mehr möglich, entfernen Sie den Heihsitzaufleger.



##### **Warnung Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Heihsitzaufleger nur an eine 12V-Bordnetzsteckdose eines Fahrzeuges (Zigarettenanzünder) an.
- Achten Sie darauf, dass die 12V-Bordnetzsteckdose immer gut zugänglich ist, damit Sie das Anschlusskabel bei einem Störfall schnell vom Strom trennen können.
- Betreiben Sie den Heihsitzaufleger nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel bzw. der 12V-Stecker defekt ist.
- Wenn das Anschlusskabel des Heihsitzauflegers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Heihsitzaufleger nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftung- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Heihsitzaufleger befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder den Heihsitzaufleger noch Anschlusskabel, oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den 12V-Stecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den 12V-Stecker nie am Anschlusskabel aus der 12V-Bordnetzsteckdose, sondern fassen Sie ihn immer direkt an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Heihsitzaufleger, den 12V-Stecker und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Heihsitzaufleger nur im Innenraum von Fahrzeugen. Betreiben Sie ihn nie im Regen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Heihsitzaufleger hineinstecken.
- Wenn Sie den Heihsitzaufleger nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Heihsitzaufleger immer aus und ziehen Sie den 12V-Stecker aus der 12V-Bordnetzsteckdose.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel vor jeder Reinigung und Pflege und nach dem Gebrauch aus der 12V-Bordnetzsteckdose.



##### **Warnung Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen den Heihsitzaufleger nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden und wobei die Steuerung immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt ist.
- Dieser Heihsitzaufleger kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heihsitzauflegers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Heihsitzaufleger spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie den Heihsitzaufleger während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



##### **Warnung Verbrennungsgefahr!**

Während des Gebrauchs wird der Heihsitzaufleger warm.

- Verwenden Sie die Heizfunktion nicht bei direktem Kontakt zwischen Haut und dem Heihsitzaufleger.
- Verwenden Sie den Heihsitzaufleger nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder Personen, die unempfindlich gegen Hitze sind (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten

Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) und anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.

→ Verwenden Sie den Heissitzauflieger nicht an Körperpartien, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Arzt. Andernfalls können sich Entzündungen, Verletzungen oder Schwellungen verschlimmern.

→ Achten Sie darauf, dass Sie oder andere Personen nicht einschlafen, während der Heissitzauflieger in Betrieb ist. Bei längerer Benutzung des Geräts muss der Schiebeschalter auf „LOW“ gestellt werden.



#### **Hinweis**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heissitzauflieger kann zu Beschädigungen des Heissitzaufliegers führen

→ Verwenden Sie keine Decken, Kissen oder Bezüge auf dem Heissitzauflieger.

→ Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.

→ Setzen Sie den Heissitzauflieger niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

→ Tauchen Sie den Heissitzauflieger zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.

→ Verwenden Sie den Heissitzauflieger nicht mehr, wenn er Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

→ Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Heissitzauflieger.

→ Betreiben Sie den Heissitzauflieger nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen wie Kerzen oder im direkten Sonnenlicht, um eine Überhitzung zu vermeiden.

→ Achten Sie beim Betrieb darauf, dass der 12V-Stecker fest in der 12V-Bordnetzsteckdose steckt und diese frei von Schmutz ist. Bei ungenügendem Kontakt zwischen Stecker und 12V-Bordnetzsteckdose kann die Fahrzeugvibration dafür sorgen, dass die Stromzufuhr in kurzen Abständen ein- und ausschaltet. Dies kann zu Überhitzung führen.

→ Schalten Sie den Heissitzauflieger nicht im gefalteten oder zusammen geschobenem Zustand ein.

→ Legen Sie keine schweren Gegenstände wie Koffer auf den Heissitzauflieger.

### **4.3. Heissitzauflieger und Lieferumfang prüfen**



#### **Hinweis**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Heissitzauflieger schnell beschädigt werden.

→ Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Heissitzauflieger aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob er oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Heissitzauflieger nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller.

2. Prüfen Sie ob die Lieferung vollständig ist

### **5. Gebrauch**



#### **Warnung**

#### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heissitzauflieger kann zu Verletzungen und Beschädigungen an dem Heissitzauflieger führen.

→ Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass der 12V-Stecker und die Anschlussleitung trocken sind.

→ Schalten Sie den Heissitzauflieger bei Schmerzen sofort aus.

→ Knicken oder falten Sie den Heissitzauflieger nicht und halten Sie ihn von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.

→ Nutzen Sie den Heissitzauflieger nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie starker Sonneneinstrahlung.

→ Prüfen Sie den Heissitzauflieger regelmäßig auf Abnutzungen und Beschädigungen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, der Heissitzauflieger unsachgemäß genutzt wurde oder nicht mehr funktioniert, nutzen Sie ihn nicht mehr. Geben Sie den Heissitzauflieger beim Händler zurück.

→ Durch das Kabel und die Steuereinheit des Geräts kann die Gefahr des Verhedders, der Strangulierung, Stolpern oder Vertretens entstehen, wenn sie nicht korrekt angeordnet sind. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Schwellen und elektrische Leitungen auf sichere Weise angeordnet sind. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

### **5.1 Heissitzauflieger befestigen**



#### **Warnung**

#### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Montage des Sitzaufliegers kann zu Verletzungen führen.

→ Befestigen Sie den Heissitzauflieger und die Anschlusskabel so, dass die Bewegungsfreiheit des Fahrers nicht eingeschränkt wird.

1. Legen Sie den Heissitzauflieger **3** auf den Autositz.

2. Kontrollieren Sie unbedingt, dass der Heissitzauflieger keinen Airbag abdeckt und damit behindert.

3. Befestigen Sie den Heissitzauflieger mit den Befestigungsgurten **4** an der Rückenlehne des Autositzes.

4. Fixieren Sie den Heissitzauflieger, indem Sie die Spannbänder **5** und Befestigungshaken **6** mit der Sitzfläche verankern.

5. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nirgends eingeklemmt wird.

## 5.2 Heizsitzauflieger betreiben

Nutzen Sie den Heizsitzauflieger nur bei laufendem Motor, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

1. Stecken Sie den 12V-Stecker **7** in die 12V-Bordnetzsteckdose.
2. Wählen Sie nun die gewünschte Heizstufe aus, indem Sie den Schiebeschalter **2** entweder auf „LOW“ (35-45°C) oder „HIGH“ (40-50°C) stellen. Die jeweilige Betriebs-LED leuchtet auf (siehe Abb. B).
3. Schalten Sie den Heizsitzauflieger aus, indem Sie den Schiebeschalter auf „OFF“ stellen.
4. Ziehen Sie dann den 12V-Stecker aus der 12V-Bordnetzsteckdose.

## 6. Reinigung



### Hinweis

#### Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedringenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

→ Tauchen Sie den Heizsitzauflieger niemals in Wasser.

→ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Heizsitzauflieger gelangt.



### Hinweis

#### Beschädigungsgefahr!

Unschonemäßiger Umgang mit dem Heizsitzauflieger kann zu Beschädigung führen.

→ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

→ Geben Sie den Heizsitzauflieger keinesfalls in die Waschmaschine.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den 12V-Stecker aus der 12V-Bordnetzsteckdose.
2. Lassen Sie den Heizsitzauflieger vollständig abkühlen.
3. Wischen Sie den Heizsitzauflieger mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
4. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

## 7. Wartung



### Warnung

#### Brand- und Verletzungsgefahr!!

Verwenden Sie ausschließlich Ersatzsicherungen mit den angegebenen technischen Daten.

In dem 12V-Stecker befindet sich eine Sicherung, um das Bordnetz des Fahrzeugs zu schützen. Überprüfen und wechseln Sie die Sicherung, wenn der Heizsitzauflieger nicht mehr funktioniert.

1. Schrauben Sie den Schraubaufsatz **11** gegen den Uhrzeigersinn von dem 12V-Stecker **7** ab.
2. Entnehmen Sie die Steckerspitze **10**.
3. Entnehmen Sie die Sicherung **9**.
4. Setzen Sie eine neue Glasrohrsicherung (6 x 30) mm, Typ F4AL250V auf die Sprungfeder **8**.
5. Platzieren Sie die Steckerspitze wieder auf der neuen Sicherung.
6. Drehen Sie den Schraubaufsatz im Uhrzeigersinn auf den 12V-Stecker.

## 8. Aufbewahrung

- Lassen Sie den Heizsitzauflieger vollständig abkühlen.
- Lagern Sie den Heizsitzauflieger an einem sauberen und trockenen Ort.
- Bewahren Sie den Heizsitzauflieger unzugänglich für Kinder auf.
- Vermeiden Sie, dass der Heizsitzauflieger während der Lagerung geknickt wird, indem schwere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Beschweren Sie den Heizsitzauflieger nicht mit schweren Gegenständen.

## 9. Technische Daten

Material außen:	Polyester und Polypropylen
Leistung:	33,6 W (Low: 21,6 W, High: 33,6 W)
Nennspannung:	12V
Schutzklasse:	III
Sicherung:	(6 x 30) mm, Typ F4AL250V

Dieser Heizsitzauflieger wurde von der TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, 51105 Köln) geprüft.

Seitenairbagtauglichkeit im Vergleich zur Serie geprüft. Siehe Verwendungsbereich (Typenliste) und technischer Bericht Nr. 83SG0170. Abzurufen unter [www.walsergroup.com/cliX](http://www.walsergroup.com/cliX)

## 10. Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

## 11. Entsorgung



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Heizaufleger einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwendet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## 12. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## EN User Instructions

### 1. General introduction

#### 1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong with the 3-in-1 **Heating, Cooling and Massage Car Seat Pad** (referred to simply as the "Seat Pad" in the following). The user instructions contain important information on set-up and handling of the seat pad.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the seat pad. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage to the seat pad.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the seat pad to a third party, be sure to include these user instructions.

#### 2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



##### Danger

This symbol / signal word denotes a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or a serious injury.



##### Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



##### Notice

This signal word warns of possible material damage.



Must not to be used by very young children (0-3 years)



Read the operating instructions



Do not insert any needles






Do not use folded or pushed together



Device with protection class III

### 3. Package contents

- **1** Control element
- **2** Slide switch
- **3** Heating seat support
- **4** Fastening straps 2 x
- **5** Tension straps 4 x
- **6** Fastening hooks 4 x
- **7** 12V plug
- **8** Spring

-  Fuse
-  Plug tip
-  Screw attachment
- this instruction manual

## 4. Safety

### 4.1 Proper intended use

The heated seat pad is designed exclusively for heating of persons while driving. It is intended solely for private use and is not suitable for the commercial sector.

Use the heated seat pad only as described in this user manual. Any other use is considered to be improper and may result in damage to property or even personal injury. The heated seat pad is not a toy.

The manufacturer or dealer will not accept liability for damage caused by improper or incorrect use.

### 4.2 Safety instructions



#### **Danger**

##### **Danger to life!**

Faulty attachment of the heated seat pad can prevent/distort the discharge of the seat airbag in case of a collision.  
 → Use the heated seat pad only in such a way that the seat airbag is not covered or affected. For questions about the seat airbag read the handbook for your car or ask your garage.

→ Strictly follow this user manual when attaching the heated seat pad.

→ Reposition the heated seat pad when shifted. If this is no longer possible due to deformation or advanced wear, remove the heated seat pad.



#### **Warning**

##### **Risk of electric shock!**

Faulty electrical installation or excess supply voltage may cause an electric shock.

→ Only connect the heated seat pad to a 12V vehicle power outlet (cigarette lighter).

→ Ensure that the 12V vehicle power outlet is always easily accessible, so that you can quickly disconnect the power cable in the case of accident or malfunction.

→ Do not operate the heated seat pad if it has been visibly damaged or the power cable or the 12V plug is defective.

→ If the power cable of the heated seat pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, to avoid danger.

→ Do not open up the heated seat pad but refer to a qualified servicing technician. Use a specialist workshop for this. Liability and warranty claims are excluded for repairs conducted independently, and for improper connection or incorrect operation.

→ When carrying out repairs, only parts may be used which comply with the original unit specifications. There are electrical and mechanical parts in this heated seat pad, which are essential to protect against sources of hazard.

→ Do not immerse either the heated seat pad or the power cable or plug in water or other liquids.

→ Never grasp the 12V plug with wet hands.

→ Never pull the 12V plug from the 12V vehicle power outlet with the power cable, but always grip it directly.

→ Never use the power cable as a carrying handle.

→ Keep the heated seat pad, the 12V plug and power cable away from open flames and hot surfaces.

→ Do not bend the power cable and do not place it over sharp edges.

→ Use the heated seat pad only in the interior of vehicles. Never operate it in the rain.

→ Ensure that children do not push objects into the heated seat pad.

→ If you are not using the heated seat pad, or cleaning it, or if an error occurs, turn the heated seat pad off and pull the 12V plug from the 12V vehicle power outlet.

→ Unplug the power cable from the 12V vehicle power outlet before cleaning and maintenance and after use.



#### **Warning**

**Risks to children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with restricted physical and mental capabilities), or lack of experience and knowledge (for example, older children).**

→ Children younger than 3 years must not use the heated seat pad because they are unable to respond to overheating.

→ The device may be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control unit always set to the minimum temperature value.

→ This heated seat pad can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instructions concerning the safe use of the heated seat pad and understand the resulting risks. Children must not play with the heated seat pad. Cleaning and user maintenance shall not be undertaken by children without supervision.

→ Do not leave the heated seat pad unattended during operation.

→ Do not let children play with the packaging film. They can get caught up in packaging and suffocate while playing.



#### **Warning**

##### **Risk of burns!**

During use, the seat pad becomes warm.

→ Do not use the heating function with direct contact between the skin and the heated seat pad.

→ Do not use the heated seat pad with helpless persons, small children or persons who are insensitive to heat (e.g. diabetics, persons with disease-related skin changes or scarred skin in the area of use, after taking



pain-relieving medication or alcohol) and other vulnerable people who are unable to react to overheating.  
→ Do not use the heated seat pad on parts of the body which are inflamed, injured or swollen. If in doubt, refer to a doctor. Otherwise, inflammation, injury or swelling can worsen.  
→ Make sure that you or someone else do not fall asleep while the heated seat pad is in operation. If the device is used for a longer period of time, the slide switch must be set to the "LOW" position.



#### **Notice**

##### **Risk of damage!**

Improper handling of the seat pad can lead to damage of the seat pad.

- Do not use blankets, pillows or covers on the heated seat pad.
- Do not bring the power cable into contact with hot parts.
- Never expose the heated seat pad to high temperatures (heating, etc.) or the influence of weather (rain, etc.).
- Never immerse the heated seat pad in water to clean or use a steam cleaner for cleaning.
- Do not use the heated seat pad if it has cracks or fissures or is deformed. Replace any damaged components only with matching original spare parts.
- Do not insert needles or pointed objects in the heated seat pad.
- To avoid overheating, do not operate the heated seat pad near to heat sources, open flames such as candles, or in direct sunlight.
- When operating, ensure that the 12V plug is firmly plugged into the 12V vehicle power outlet and it is free from dirt. In the case of insufficient contact between the plug and 12V vehicle power outlet, the vehicle vibration can lead to the power supply switching on and off for short intervals. This can lead to overheating.
- Do not switch on the heated seat pad when folded or in a pushed-together condition.
- Do not place heavy objects such as suitcases on the heated seat pad.

### **4.3 Checking heated seat pad and scope of supply**



#### **Notice**

##### **Risk of damage!**

The heated seat pad can be easily damaged if you carelessly open the packaging with a sharp knife or other sharp object.

Therefore, follow these steps very carefully when opening the packaging.

1. Take the heated seat pad from the packaging and check whether the pad or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the heated seat pad. Consult the manufacturer.
2. Check whether the delivery is complete.

### **5. Use**



#### **Warning**

##### **Risk of injury!**

Improper handling of the heated seat pad may cause personal injury and damage to the heated seat pad.

- Before operating make sure that the 12V plug and the power cable are dry.
- Turn off the heated seat pad immediately with any pain.
- Do not bend or fold the heated seat pad and keep it away from water and other liquids.
- Do not use the heated seat pad near open flames or other heat sources such as strong sunlight.
- Check for wear and damage of the heated seat pad regularly. If such signs are present, or the heated seat pad has been used improperly or stops working, do not use it any longer. Return the heated seat pad to the merchant.

→ The device's cable and control unit can cause a risk of entanglement, strangulation, tripping or stumbling if they are not arranged correctly. The user must therefore ensure that protruding parts and electrical cables are arranged in a safe manner. This device is not intended for use in hospitals.

### **5.1 Fixing the heated seat pad**



#### **Warning**

##### **Risk of injury!**

Improper installation of heated seat pads may result in injury.

→ Fix the heated seat pad and the power cable so that the driver's freedom of movement is not restricted.

1. Place the heated seat pad **3** on the car seat.
2. Be sure to check that the heated seat pad does not cover any airbag and restricts it as a result.
3. Attach the heated seat pad with the fastening straps **4** on the backrest of the car seat.
4. Fix the heated seat pad by anchoring the tightening straps **5** and fastening hooks **6** to the seat surface.
5. Make sure that the power cable is never pinched.

### **5.2 Operating the heated seat pad**

Use heated seat pad only with the engine running.

1. Plug the 12V plug **7** into the 12V vehicle power socket.
2. Now select the desired heating level, by setting the slide switch **2** either to „LOW“ (35-45°C) or „HIGH“ (40-50°C). The power LED will light up.
3. Turn off the heated seat pad by setting the slide switch to „OFF“.
4. Then unplug the 12V plug from the 12V vehicle power socket.

## 6. Cleaning



### Notice

#### Risk of short circuit!

Water entering the covering may cause a short circuit.

→ Never immerse the seat pad in water.

→ Make sure that no water enters the seat pad.



### Notice

#### Risk of damage!

Improper handling of the seat pad can lead to damage.

→ Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, as well as sharp or metallic cleaning items such as knives, hard spatulas or similar. These can damage the surfaces.

→ Do not put the seat pad in the washing machine.

- Before cleaning, remove the 12V plug from the 12V power supply socket.
- Allow the seat pad to cool down completely.
- Wipe the seat pad with a slightly moistened cloth.
- All parts should then be allowed to completely dry out.

## 7. Maintenance



### Warning

#### Risk of injury!

Only use replacement fuses with the specified technical data.

There is a fuse in the 12V plug to protect the vehicle electrical system. Check and replace the fuse when the seat pad stops working.

1. Schrauben Sie den Schraubaufsatz **11** gegen den Uhrzeigersinn von dem 12V-Stecker **7** ab.
2. Entnehmen Sie die Steckerspitze **10**.
3. Entnehmen Sie die Sicherung **9**.
4. Setzen Sie eine neue Glasrohrsicherung (6 x 30) mm, Typ F4AL250V auf die Sprungfeder **8**.
5. Platzieren Sie die Steckerspitze wieder auf der neuen Sicherung.
6. Drehen Sie den Schraubaufsatz im Uhrzeigersinn auf den 12V-Stecker.

## 8. Storage

- Allow the seat pad to cool down completely.
- Store the seat pad in a clean and dry place.
- Store the seat pad so that it is not accessible to children.
- Do not allow the seat pad to become buckled during storage as a result of heavy objects being placed on top of it.
- Do not weigh the seat pad down with heavy objects.

## 9. Technical Data

External material:	Polyester and Polypropylene
Power:	33.6 W (Low: 21.6 W, High: 33.6 W)
Rated voltage:	12V
Protection class:	III
Fuse:	(6 x 30) mm, type F4AL250V

This seat pad has been tested by TÜV-Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institute for Traffic Safety, Vehicle/ Vehicle Component Type Testing Station, Am Grauen Stein, 51105 Cologne, Germany).

Lateral airbag compatibility in comparison to series production tested. See application range (type list) and technical report no. 83SG0170. Available for viewing under [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Certificate of Conformity



The EU Certificate of Conformity can be requested from the manufacturer.

## 11. Disposal



### Old devices must not be put in the general household waste!

If the heated seat pad can no longer be used, then every consumer is legally obligated to dispose of old devices, separately from the household waste, e.g. at a local community or city authority recycling or waste collection point. This ensures that old devices are handled in a proper manner and that negative impacts on the environment are avoided. For this reason, electrical devices are marked with the above symbol.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

## 12. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## 1. Généralités

### 1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie du coussin chauffant pour siège auto. Il contient des informations importantes concernant son fonctionnement et sa manipulation.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le coussin chauffant pour siège auto. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou des dommages au coussin chauffant.

Ce mode d'emploi est basé sur les normes et les règles en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez les lignes directrices et les lois spécifiques des pays concernés.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Vous pouvez également le solliciter en format PDF auprès de notre service consommateurs.

## 2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



### Danger

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou de graves blessures.



### Avertissement

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



### Indication

Ce terme de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ne doit en aucun cas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans)



Lire le mode d'emploi



Ne pas enfoncer d'aiguille, ne pas perforer



Ne pas utiliser plié ni en état comprimé



Appareil de la classe de protection III

## 3. Contenu de l'emballage

- 1 Élément de commande
- 2 Interrupteur à glissière
- 3 Repose-siège chauffant
- 4 Sangles de fixation 2 x
- 5 Sangles de serrage 4 x
- 6 Crochets de fixation 4 x
- 7 Fiche 12V
- 8 Ressort de rappel
- 9 Fusible
- 10 Pointe de la fiche
- 11 embout à visser
- ce mode d'emploi

## 4. Sécurité

### 4.1 Utilisation conforme

Ce coussin chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer les personnes pendant un trajet en voiture. Il est uniquement destiné à un usage privé et non pas à un usage commercial.

Utilisez ce coussin chauffant de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et pourra entraîner des dommages matériels voire des blessures physiques. Ce coussin chauffant n'est pas un jouet.

Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

#### 4.2 Indications relatives à la sécurité



##### **Danger**

##### **Danger de mort!**

Un montage incorrect du coussin chauffant peut empêcher / fausser le déploiement de l'airbag latéral en cas de choc.  
→ N'utilisez ce coussin chauffant que de manière à ce que l'airbag du siège ne soit ni couvert ni entravé. Pour toute question au sujet de l'airbag latéral, lisez le manuel de votre véhicule ou renseignez-vous auprès de votre garage.

→ Lors de la mise en place du coussin chauffant, respectez impérativement les instructions du présent mode d'emploi.  
→ Si le coussin s'est déplacé, repositionnez-le. Si cela est impossible en raison d'une déformation ou d'une usure avancée, retirez le coussin chauffant.



##### **Avertissement**

##### **Risque de décharge électrique!**

Une installation électrique défectueuse ou une tension d'alimentation trop élevée peut provoquer une décharge électrique.

→ Ne connectez le coussin chauffant qu'à la prise de bord 12V d'un véhicule (allume-cigare).

→ Veillez à ce que la prise de bord 12V soit toujours accessible, afin que vous puissiez retirer rapidement le câble de connexion électrique en cas d'incident.

→ Ne pas utiliser le coussin chauffant s'il comporte des dommages visibles ou si la prise 12V ou le câble de raccordement est défectueux.

→ Si le câble de raccordement du coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente, ou par une personne qualifiée à cet effet, pour éviter tout danger.

→ N'ouvrez pas le coussin chauffant et laissez les professionnels en effectuer les réparations. Pour ce faire, adressez-vous à un atelier spécialisé. En cas de réparations effectuées par vos soins ou par des tiers non agréés, en cas de connexion incorrecte ou d'utilisation inappropriée, tout recours en responsabilité civile et tout droit à garantie est exclu.

→ Pour les réparations ne peuvent être utilisées que des pièces qui correspondent aux données d'origine de l'appareil. Ce coussin chauffant contient des éléments électriques et mécaniques indispensables pour assurer la protection contre les sources de danger.

→ Ne plongez ni le coussin chauffant, ni le câble de connexion, ni la prise de connexion dans de l'eau ni dans quelque autre liquide que ce soit.

→ Ne touchez jamais la prise 12V avec les mains mouillées.

→ Ne retirez jamais la prise 12V de la prise de bord 12V en tirant sur le câble de raccordement, mais retirez-la directement.

→ N'utilisez jamais le cordon comme si c'était une poignée de transport.

→ Maintenez le coussin chauffant, la prise 12V et le cordon de connexion à l'abri des flammes et des surfaces chaudes.

→ Ne pliez pas le câble et ne le posez pas sur des arêtes vives.

→ Utilisez le coussin chauffant uniquement à l'intérieur d'un véhicule. Ne l'utilisez jamais sous la pluie.

→ Veillez à ce que les enfants n'introduisent jamais quoi que ce soit dans le coussin chauffant.

→ Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant, si vous le nettoyez ou s'il présente une panne, éteignez-le toujours et retirez la fiche 12V de la prise de bord 12V.

→ Débranchez le cordon de raccordement de la prise de bord 12V avant le nettoyage et l'entretien et après toute utilisation.



##### **Avertissement**

**Dangereux pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont diminuées), ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple des enfants plus grands).**

→ Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent en aucun cas utiliser le coussin chauffant, parce qu'ils sont incapables de réagir à une éventuelle surchauffe.

→ Les enfants de plus de 3 ans ne sont autorisés à utiliser le coussin chauffant que si un parent ou un adulte qui les surveille a préalablement réglé l'élément de commande ou si l'enfant a été suffisamment instruit sur la manière d'utiliser l'unité de contrôle et/ou de commande en toute sécurité.

→ Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou si elles ont été instruites pour une utilisation sûre du coussin chauffant et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec le coussin chauffant. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne peuvent en aucun cas être réalisés par des enfants sans surveillance.

→ Ne laissez pas le coussin chauffant sans surveillance pendant son fonctionnement.

→ Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils pourraient s'y enchevêtrer en jouant et s'étouffer.



##### **Avertissement**

##### **Risque de brûlures!**

Tandis qu'il fonctionne, la température du coussin chauffant augmente.

→ N'utilisez pas la fonction de chauffage en cas de contact direct de la peau avec le coussin chauffant.

→ N'utilisez pas le coussin chauffant pour des personnes impotentes, des enfants petits ou des personnes insensibles à la chaleur (par exemple des personnes diabétiques, des personnes présentant des modifications de la peau consécutives à une maladie ou ayant la peau meurtrie dans la zone d'utilisation, après la prise de médicaments analgésiques ou d'alcool) ni pour d'autres personnes vulnérables qui ne sont pas en mesure de réagir en cas de surchauffe.

→ N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps qui sont enflammées, blessées ou gonflées. En cas de doute, consultez un médecin. Dans le cas contraire, les inflammations, les blessures ou les gonflements pourraient s'aggraver.

→ Veillez à ce que vous ou toute autre personne qui utilise le coussin chauffant ne vous endormiez pas pendant qu'il est en marche.



#### **Indication**

##### **Risque de dommages!**

Une mauvaise manipulation du coussin chauffant peut endommager ce dernier.

→ Ne posez ni couvertures, ni oreillers, ni housses sur le coussin chauffant.

→ Ne mettez pas le cordon de raccordement en contact avec des pièces chaudes.

→ N'exposez jamais le coussin chauffant à des températures élevées (chauffage, etc.) ni aux intempéries (pluie, etc.).

→ Ne plongez jamais le coussin chauffant dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.

→ N'utilisez plus le coussin chauffant s'il présente des fentes ou des fissures ou s'il est déformé. Ne remplacez les pièces endommagées que par des pièces de rechange d'origine appropriées.

→ N'insérez pas d'aiguille ni d'objet pointu dans le coussin chauffant.

→ N'utilisez pas le coussin chauffant à proximité de sources de chaleur, de flammes ouvertes telles que des bougies ni en plein soleil pour éviter la surchauffe.

→ Lors du fonctionnement, veillez à ce que la fiche 12V soit fermement branchée sur la prise allume-cigare 12V et que cette dernière soit exempte de saleté. En cas de contact insuffisant entre la fiche et la prise de bord 12V, les vibrations du véhicule peuvent faire en sorte que l'alimentation électrique soit mise en route et coupée à de courts intervalles. Cela peut provoquer une surchauffe.

→ Ne mettez jamais le coussin chauffant en marche lorsqu'il est plié ou froissé.

→ Ne placez pas d'objets lourds tels que des valises sur le coussin chauffant.

### **4.3 Contrôler le coussin chauffant et le contenu de la livraison**



#### **Indication**

##### **Risque de dommages!**

Ouvrir l'emballage sans y prendre garde avec un couteau aiguisé ou d'autres objets pointus risque d'endommager le coussin.

Par conséquent, soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Sortez le coussin chauffant de l'emballage et vérifiez s'il présente des dommages partiels ou sur sa totalité.

Si tel est le cas, n'utilisez pas le coussin chauffant. Adressez-vous au fabricant.

2. Vérifiez si la livraison est complète.

### **5. Utilisation**



#### **Avertissement**

##### **Risque de blessure!**

Une mauvaise manipulation du coussin chauffant peut causer des blessures et endommager le coussin.

→ Avant la mise en service, assurez-vous que la prise 12V et le cordon de connexion sont secs.

→ Éteignez immédiatement le coussin chauffant en cas de douleurs.

→ Ne pas plier ni courber le coussin chauffant et le maintenir loin de l'eau et de tout autre liquide.

→ Ne pas utiliser le coussin chauffant près de flammes ouvertes ou d'autres sources de chaleur comme les rayons du soleil.

→ Contrôlez régulièrement le coussin chauffant pour vérifier son état d'usure et rechercher d'éventuels dommages. Si ces signes sont présents, si le coussin chauffant a été utilisé de manière incorrecte ou s'il cesse de fonctionner, ne l'utilisez plus. Rapportez le coussin chauffant au revendeur.

### **5.1 Fixation du couvre-siège**



#### **Avertissement**

##### **Risque de blessure!**

Une mauvaise mise en place du coussin chauffant peut causer des blessures.

→ Fixez le coussin chauffant et les câbles de connexion de sorte à ne jamais limiter la liberté de mouvement du conducteur.

1. Posez le coussin chauffant **5** sur le siège de la voiture.

2. Contrôlez impérativement que le coussin chauffant ne couvre aucun airbag et donc n'en entrave aucun.

3. Fixez le coussin chauffant avec les sangles de fixation **4** contre le dossier du siège de la voiture (cf. Fig. A, C).

4. Fixez le coussin chauffant en reliant les sangles de serrage **5** et les crochets de fixation **6** à la surface d'assise.

5. Assurez-vous que le câble de connexion n'est coincé à aucun endroit.

### **5.2 Utilisation du coussin chauffant**

N'utilisez le coussin chauffant que lorsque le moteur est en marche, afin d'éviter de décharger la batterie du véhicule.

1. Branchez la fiche 12V **7** dans la prise de bord 12V.

2. Puis sélectionnez le degré de chauffage souhaité en positionnant le commutateur coulissant **2** sur « LOW » (35-45 °C) ou sur « HIGH » (40-50 °C). Le LED de fonctionnement respectif s'allume (cf. fig. B).
3. Éteignez le coussin chauffant en positionnant le commutateur coulissant sur « OFF ».
4. Puis retirez la fiche 12V de la prise de bord 12V.

## 6. Nettoyage



### Indication

#### Risque de court-circuit!

Si de l'eau pénètre dans le boîtier, cela peut provoquer un court-circuit.

→ Ne plongez jamais le coussin chauffant dans l'eau.

→ Assurez-vous qu'il n'y a pas de pénétration d'eau dans le coussin chauffant.



### Indication

#### Risque de dommages!

Un manquement incorrect du couvre-siège peut provoquer des dommages.

→ N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, ni de brosses avec des poils en métal ou en nylon ni des objets de nettoyage coupants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et d'autres objets semblables. Ces derniers peuvent endommager les surfaces.

→ Ne mettez en aucun cas ce couvre-siège dans le lave-linge.

- Avant le nettoyage, retirez la prise 12V de la prise de courant du réseau de bord 12V.
- Laissez refroidir complètement le couvre-siège.
- Essayez le couvre-siège avec un chiffon légèrement humidifié.
- Puis laissez sécher complètement toutes les parties.

## 7. Entretien



### Risque d'incendie et de blessures !

Utilisez uniquement des fusibles de rechange correspondant aux spécifications indiquées.

La fiche 12V contient un fusible destiné à protéger le système électrique du véhicule. Vérifiez et remplacez le fusible lorsque le coussin chauffant ne fonctionne plus.

- Dévissez le raccord fileté **11** de la prise 12V **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la pointe de la fiche **10**.
- Retirez le fusible **9**.
- Posez un nouveau fusible à tube de verre (6 x 30) mm, type F4AL250V sur le ressort **8**.
- Placez à nouveau la pointe de la fiche sur le nouveau fusible.
- Vissez le raccord fileté sur la prise 12V dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 8. Conservation

- Laissez refroidir complètement le couvre-siège.
- Conservez le couvre-siège dans un lieu propre et sec.
- Maintenez le couvre-siège hors de la portée des enfants.
- Pour éviter que le couvre-siège soit plié pendant son stockage, ne posez jamais d'objets lourds dessus.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur le couvre-siège.

## 9. Données techniques

Matériau extérieur :	polyester et polypropylène
Puissance :	33,6 W (Low : 21,6 W, High : 33,6 W)
Tension nominale :	12V
Classe de protection :	III
Fusible :	(6 x 30) mm, type F4AL250V

Ce couvre-siège a été contrôlé par le CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE Groupe Rhénanie (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut pour la sécurité routière, centre de contrôle de type de véhicules / d'éléments de véhicule, Am Grauen Stein, 51105 Cologne). L'aptitude de l'airbag latéral a été contrôlée en comparaison avec la série. Voir domaine d'utilisation (liste de types) ainsi que le rapport technique numéro 83SG0170. Consultable sur [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Déclaration de conformité



La déclaration de conformité de l'UE peut être sollicitée auprès du fabricant.

## 11. Élimination des déchets



### Ne jamais jeter d'appareils usagés dans les ordures ménagères!

Si le couvre-siège devait un jour ne plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de remettre les appareils usagés séparés des ordures ménagères, par exemple dans un site de collecte de sa commune / de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont utilisés de manière appropriée et

d'éviter des effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Éliminez l'emballage en respectant le tri correspondant. Jetez le carton-pâte et le carton au vieux papier et les films dans la collecte de matériaux recyclables.

## 12. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### Istruzioni per l'uso

#### 1. Informazioni generali

##### 1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni sono parte del copripredile riscaldante. Esse contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'uso.

Leggere attentamente le presenti istruzioni e in particolare le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare il copripredile riscaldante. La mancata osservazione delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi, danni a cose o al copripredile stesso.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Se all'estero, si prega di consultare inoltre le linee guida e le norme dei rispettivi Paesi.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Le istruzioni per l'uso possono essere richieste in formato PDF rivolgendosi al nostro servizio clienti.

#### 2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



##### **Pericolo**

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un alto livello di rischio che, se non viene evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



##### **Attenzione**

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



##### **Avvertenza**

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Non può essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni)



Leggere le istruzioni per l'uso



Non infilzare con aghi



Non utilizzare quando piegato o non adeguatamente disteso



Dispositivo di classe di protezione III

#### 3. Contenuto della confezione

- **1** Elemento di controllo
- **2** Interruttore a scorrimento
- **3** Supporto del sedile riscaldante
- **4** Cinghie di fissaggio 2 x
- **5** Cinghie di tensione 4 x
- **6** Ganci di fissaggio 4 x
- **7** Spina da 12 V
- **8** Molla
- **9** Fusibile
- **10** Punta della spina
- **11** Vite di fissaggio
- questo manuale di istruzioni

## 4. Sicurezza

### 4.1 Uso previsto

Il coprisedile riscaldante è progettato esclusivamente per il riscaldamento di persone durante il viaggio in auto. È destinato solo all'uso privato e non è adatto per il settore commerciale.

Usare il coprisedile solo nel modo descritto nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è considerato improprio e può provocare danni a cose o persino lesioni a persone. Il coprisedile riscaldante non è un giocattolo.

Il produttore o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto.

### 4.2 Istruzioni di sicurezza



#### **Pericolo**

##### **Pericolo di morte!**

In caso di montaggio errato del coprisedile riscaldante, potrebbe venire ostacolata/compromessa la corretta uscita dell'airbag in caso di impatto.

→ Utilizzare il coprisedile solo in modo tale da non coprire o ostacolare l'airbag. In caso di domande sull'airbag, leggere il manuale della propria auto o rivolgersi all'officina di fiducia.

→ Per il montaggio del coprisedile riscaldante, attenersi assolutamente alle presenti istruzioni per l'uso.

→ Riposizionare il coprisedile qualora risulti spostato. Se ciò non fosse più possibile a causa di una deformazione o di un'usura avanzata, rimuovere il coprisedile riscaldante.



#### **Attenzione**

##### **Pericolo di scossa elettrica!**

Un'installazione elettrica non corretta o un'eccessiva tensione di rete possono provocare una scossa elettrica.

→ Collegare il coprisedile riscaldante solo a una presa della rete di alimentazione 12V di un veicolo (accendisigari).

→ Assicurarsi che la presa della rete di alimentazione 12V sia sempre ben accessibile, in modo da poter scollegare tempestivamente il cavo dalla corrente in caso di guasto.

→ Non mettere in funzione il coprisedile riscaldante se presenta danni visibili o se il cavo di collegamento o lo spinotto 12V risultano difettosi.

→ Se il cavo di collegamento del coprisedile riscaldante è danneggiato, esso dovrà essere sostituito dal produttore o dal relativo servizio clienti o altra persona qualificata, al fine di evitare eventuali pericoli.

→ Non aprire il coprisedile riscaldante, ma affidarne la riparazione a personale competente. Rivolgersi a tal fine a un'officina specializzata. In caso di riparazioni effettuate in autonomia, collegamenti o usi impropri, si perderà il diritto alla garanzia e diritti di risarcimento.

→ Per le riparazioni, possono essere utilizzate solo parti conformi ai dati del dispositivo originale. In questo coprisedile riscaldante sono presenti parti elettriche e meccaniche indispensabili per fornire protezione contro fonti di pericolo.

→ Non immergere il coprisedile riscaldante, né il cavo di collegamento o lo spinotto, in acqua o altri liquidi.

→ Non toccare mai lo spinotto 12V con le mani bagnate.

→ Per estrarre lo spinotto 12V dalla presa della rete di alimentazione 12V, afferrarlo sempre direttamente senza mai tirarlo dal cavo.

→ Non utilizzare mai il cavo come maniglia di trasporto.

→ Tenere lontano il coprisedile riscaldante, lo spinotto 12V e il cavo di collegamento lontano dal fuoco o da superfici calde.

→ Non piegare mai il cavo di collegamento e non collocarlo sopra bordi taglienti.

→ Usare il coprisedile riscaldante solo nell'abitacolo delle autovetture. Non mettere mai in funzione il coprisedile riscaldante in caso di pioggia.

→ Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto all'interno del coprisedile riscaldante.

→ Quando non uso, durante la pulizia o in caso di guasto, spegnere sempre il coprisedile riscaldante e scollegare lo spinotto 12V dalla presa della rete di alimentazione 12V.

→ Rimuovere sempre il cavo dalla rete di alimentazione 12V prima di ogni operazione di pulizia, cura e dopo l'uso.



#### **Attenzione**

##### **Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o con mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio bambini e ragazzi).**

→ I bambini di età inferiore ai 3 anni non possono usare il coprisedile riscaldante perché non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.

→ I bambini di età superiore ai 3 anni possono usare il coprisedile riscaldante solo se un genitore o un supervisore ha precedentemente regolato l'elemento di comando o se il bambino è stato sufficientemente istruito ad un uso in sicurezza dell'unità di regolazione/comando.

→ Questo coprisedile riscaldante può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sotto sorveglianza o qualora siano state istruite in merito all'uso in sicurezza del coprisedile riscaldante e ne comprendano i relativi rischi. I bambini non devono giocare con il coprisedile riscaldante. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

→ Non lasciare incustodito il coprisedile riscaldante quando è in funzione.

→ Non lasciare giocare i bambini con la pellicola della confezione. Pericolo di incastro e di soffocamento.





### Attenzione

#### Pericolo di ustione!

Quando è in funzione, il copripredile si riscalda.

→ Non utilizzare la funzione riscaldante a diretto contatto con la pelle.

→ Non utilizzare il copripredile riscaldante con indifesi, bambini piccoli o persone insensibili al calore (ad es. diabetici, persone con lesioni cutanee dovute a malattie o aree della pelle con cicatrici nella zona riscaldante o dopo l'assunzione di antidolorifici o alcool) e altre persone vulnerabili incapaci di reagire a un surriscaldamento.

→ Non utilizzare il copripredile riscaldante su parti del corpo infiammate, lesionate o gonfie. In caso di dubbi, consultare un medico. Il contatto con il copripredile potrebbe in tal caso causare un peggioramento di infiammazioni, lesioni o gonfiore.

→ Fare attenzione a non addormentarsi, né voi né altre persone, mentre il copripredile è in funzione.



### Avvertenza

#### Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio del copripredile riscaldante può danneggiarlo.

→ Non utilizzare coperte, cuscini o altri rivestimenti sul copripredile riscaldante.

→ Non far entrare in contatto il cavo di collegamento con parti calde.

→ Non esporre mai il copripredile riscaldante a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).

→ Non immergere mai il copripredile riscaldante in acqua per pulirlo né utilizzare pulitori a vapore.

→ Non utilizzare più il copripredile riscaldante se presenta strappi o lacerazioni. Sostituire le parti danneggiate solo con pezzi di ricambio originali.

→ Non inserire aghi o oggetti appuntiti all'interno del copripredile riscaldante.

→ Per evitare un surriscaldamento, non mettere in funzione il copripredile riscaldante nelle vicinanze di fonti di calore, fiamme vive come candele o sotto la luce diretta del sole.

→ Durante il funzionamento, assicurarsi che lo spinotto 12V sia inserito correttamente nella presa della rete di alimentazione 12V e che questa sia priva di sporcizia. In caso di contatto insufficiente tra lo spinotto e la presa della rete di alimentazione 12V, la vibrazione dell'autovettura può causare brevi interruzioni intermittenti dell'alimentazione. Ciò potrebbe provocare un surriscaldamento.

→ Non accendere il copripredile riscaldante se è piegato o compattato.

→ Non posizionare oggetti pesanti sul copripredile riscaldante, come ad es. delle valigie.

## 4.3 Verifica del copripredile riscaldante e della fornitura



### Avvertenza

#### Pericolo di danneggiamento!

Non aprire la confezione del copripredile riscaldante con un coltello o con altri oggetti appuntiti per evitare di danneggiarlo. Prestare molta attenzione nell'aprire la confezione.

1. Estrarre il copripredile riscaldante dalla confezione e verificare l'eventuale presenza di danni al copripredile o alle singole parti. In caso di presenza di danni, non usare il copripredile riscaldante. Rivolgersi al produttore.

2. Verificare che la fornitura sia completa.

## 5. Utilizzo



### Attenzione

#### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del copripredile riscaldante può provocare lesioni o danni all'oggetto stesso.

→ Prima della messa in funzione, assicurarsi che lo spinotto 12V e il cavo di collegamento siano asciutti.

→ In caso di dolore, spegnere immediatamente il copripredile riscaldante.

→ Non piegare il copripredile riscaldante e tenerlo lontano da acqua e altri liquidi.

→ Non utilizzare il copripredile nelle vicinanze di fonti di fiamme vive o altre fonti di calore come raggi solari intensi.

→ Controllare regolarmente l'integrità del copripredile e assicurarsi dell'assenza di danneggiamenti. In caso vi siano tali segni o il copripredile riscaldante sia stato usato impropriamente o qualora abbia smesso di funzionare, interromperne l'uso. Riportare il copripredile riscaldante al proprio rivenditore.

## 5.1 Legare il copripredile



### Attenzione

#### Pericolo di lesioni!

Un montaggio non corretto del copripredile riscaldante può provocare lesioni.

→ Fissare il copripredile riscaldante e il cavo di collegamento in modo tale da non limitare la libertà di movimento del conducente.

1. Stendere il copripredile riscaldante **3** sul sedile dell'auto.

2. È indispensabile controllare che il copripredile riscaldante non copra né ostacoli alcun airbag.

3. Fissare il copripredile riscaldante allo schienale del sedile mediante le cinghie di fissaggio **4** (vedere Fig. A, C).

4. Fissare il copripredile agganciando le fasce elastiche **5** e i ganci di fissaggio **6** con la superficie della seduta.

5. Assicurarsi che il cavo non si impigli in alcun punto.

## 5.2 Messa in funzione del copripredile riscaldante

N'utilisez le coussin chauffant que lorsque le moteur est en marche, afin d'éviter de décharger la batterie du véhicule.

1. Branchez la fiche 12V **7** dans la prise de bord 12V.

2. Puis sélectionnez le degré de chauffage souhaité en positionnant le commutateur coulissant **2** sur « LOW » (35-45 °C)

- ou sur « HIGH » (40-50 °C). Le LED de fonctionnement respectif s'allume (cf. fig. B).
3. Éteignez le coussin chauffant en positionnant le commutateur coulissant sur « OFF ».
  4. Puis retirez la fiche 12V de la prise de bord 12V.

## 6. Pulizia



### Avvertenza

#### Pericolo di cortocircuito!

- L'infiltrazione di acqua all'interno del case può causare un cortocircuito.  
→ Non immergere mai il coprisedile in acqua.  
→ Fare attenzione che l'acqua non entri nel coprisedile.



### Avvertenza

#### Rischio di danni!

- Un utilizzo non conforme del coprisedile può causare danni.  
→ Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, oggetti per la pulizia affilati o metallici quali coltelli, spatole rigide e altro. Questi rischiano infatti di danneggiare le superfici.  
→ In nessun caso utilizzare la lavatrice per lavare il coprisedile.

- Prima della pulizia, staccare la spina 12V dalla presa 12V di alimentazione del veicolo.
- Far raffreddare completamente il coprisedile.
- Passare il coprisedile con un panno leggermente umido.
- Lasciare quindi asciugare tutte le parti completamente.

## 7. Manutenzione



### Pericolo di incendio e di lesioni!

- Usare esclusivamente fusibili di ricambio con i dati tecnici indicati.  
All'interno dello spinotto 12V è presente un fusibile che protegge la rete di alimentazione dell'autovettura.  
Controllare e sostituire il fusibile se il coprisedile smette di funzionare.

- Svitare in senso antiorario la vite di supporto **11** dallo spinotto 12V **7**.
- Rimuovere la punta dello spinotto **10**.
- Rimuovere il fusibile **9**.
- Inserire sulla molla il nuovo fusibile (6 x 30) mm, tipo F4AL250V **8**.
- Posizionare nuovamente la punta dello spinotto sul nuovo fusibile.
- Avvitare in senso orario la vite di supporto allo spinotto 12V.

## 8. Conservazione

- Far raffreddare completamente il coprisedile.
- Conservare il coprisedile in un luogo asciutto e pulito.
- Tenere il coprisedile lontano dai bambini.
- Impedire che in questa fase il coprisedile si pieghi e che vengano appoggiati oggetti pesanti sopra di esso.
- Non appoggiare oggetti pesanti sopra al coprisedile.

## 9. Specifiche tecniche

Materiale esterno:	poliester e polipropilene
Potenza:	33,6 W (bassa: 21,6 W, alta: 33,6 W)
Tensione nominale:	12 V
Classe di protezione:	III
Fusibile:	(6 x 30) mm, tipo F4AL250V

Questo coprisedile è stato testato dalla TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Istituto per la sicurezza stradale, oggetto del test veicoli/parti di veicoli, Am Grauen Stein, 51 105 Colonia).

L'idoneità dell'airbag laterale rispetto alla serie è stata testata. Vedere campo di applicazione (lista delle tipologie) e specifica tecnica n. 83SG0170. Disponibile all'indirizzo [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

## 11. Smaltimento



### I dispositivi vecchi non possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

Se non dovesse essere più possibile fare uso del coprisedile riscaldante, ogni consumatore è tenuto per legge a consegnare i dispositivi vecchi per esempio in un punto di raccolta del comune / quartiere, per uno smaltimento separato dai rifiuti domestici. In questo modo si garantisce un utilizzo conforme dei dispositivi vecchi e si evitano gli impatti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo di cui sopra.

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare,

la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

## 12. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### ES Instrucciones de uso

#### 1. Generalidades

##### 1.1 Instrucciones de uso para leer y conservar



Estas instrucciones de uso corresponden a la cubierta de asiento con calefacción. Contienen información importante sobre su puesta en funcionamiento y manejo.

Lea atentamente las instrucciones de uso, en especial las indicaciones de seguridad, antes de utilizar la cubierta de asiento con calefacción. La inobservancia de estas instrucciones de uso puede causar lesiones graves, daños materiales o daños en la cubierta de asiento con calefacción.

Las instrucciones de uso están basadas en las normas y reglamentos vigentes de la Unión Europea. Observe en el extranjero también las directivas y leyes específicas del país.

Conserve las instrucciones de uso para un uso posterior. Las instrucciones de uso pueden descargarse en formato PDF de nuestro servicio de atención al cliente.

#### 2. Explicación de símbolos de advertencia e indicaciones

Los siguientes símbolos y palabras de aviso son empleados en estas instrucciones de uso.



##### **Peligro**

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, en caso de no ser evitado, provocará la muerte o una lesión grave.



##### **Advertencia**

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, en caso de no ser evitado, podrá provocar la muerte o una lesión grave.



##### **Indicación**

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.



No debe ser usada por niños muy pequeños (0-3 años)



Leer las instrucciones de uso



No insertar agujas



No usar plegada o en estado encajado



Aparato de la clase de protección III

#### 3. Contenido del paquete

- **1** Elemento de mando
- **2** Interruptor deslizante
- **3** Soporte de asiento calefactable
- **4** Correas de sujeción 2 x
- **5** Correas de tensión 4 x
- **6** Ganchos de fijación 4 x
- **7** Enchufe 12V
- **8** Muelle
- **9** Fusible
- **10** Punta de enchufe
- **11** Tornillo de fijación
- este manual de instrucciones

## 4. Seguridad

### 4.1 Uso apropiado

La cubierta de asiento con calefacción está concebida exclusivamente para proporcionar calor a personas durante el viaje en coche. Está prevista exclusivamente para el uso privado y no es apropiada para el ámbito comercial.

Use la cubierta de asiento con calefacción únicamente de la forma descrita en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso no constituye un uso apropiado y puede causar daños materiales o incluso daños personales.

La cubierta de asiento con calefacción no es ningún juguete.

El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso no apropiado o erróneo.

### 4.2 Indicaciones de seguridad



#### **Peligro**

#### **¡Peligro de muerte!**

Una colocación incorrecta de la cubierta de asiento con calefacción puede impedir/alterar la salida del airbag del asiento en el caso de un choque.

→ Utilice la cubierta de asiento con calefacción únicamente de tal forma que no quede tapado o bien mercedado el airbag del asiento. En caso de dudas sobre el airbag del asiento lea el manual correspondiente a su vehículo o consulte en su taller.

→ Observe en la colocación de la cubierta de asiento con calefacción sin falta estas instrucciones de uso.

→ Vuelva a colocar la cubierta de asiento con calefacción desplazada. Si esto ya no fuera posible debido a una deformación o un desgaste avanzado, retire la cubierta de asiento con calefacción.



#### **Advertencia**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de la red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

→ Conecte la cubierta de asiento con calefacción únicamente a una toma de la red de a bordo de 12V de un vehículo (mechero).

→ Asegúrese de que la toma de la red de a bordo de 12V esté siempre fácilmente accesible para que pueda extraerse el cable de conexión en caso de fallo rápidamente de la alimentación de corriente.

→ No accione la cubierta de asiento con calefacción cuando presente daños visibles o el cable de conexión o bien el enchufe de 12V esté defectuoso.

→ Cuando esté dañado el cable de conexión de la cubierta de asiento con calefacción, este deberá ser cambiado por el fabricante o su servicio de asistencia al cliente o bien por una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

→ No abra la cubierta de asiento con calefacción, sino encargue la reparación a personal técnico cualificado. Diríjase para ello a un taller especializado. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo erróneo, quedarán excluidas las reclamaciones de responsabilidad y garantía.

→ En el caso de reparaciones deben usarse únicamente piezas que se correspondan con los datos del aparato originales. En esta cubierta de asiento con calefacción se encuentran piezas eléctricas y mecánicas que son indispensables para la protección contra fuentes de riesgo.

→ No sumerja ni la cubierta de asiento con calefacción ni el cable o el enchufe de conexión en agua o en otros líquidos.

→ No toque el enchufe de 12V nunca con las manos húmedas.

→ No extraiga el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V nunca tirando del cable de conexión, sino agarre el enchufe siempre directamente.

→ No utilice el cable de conexión nunca como asa de transporte.

→ Mantenga la cubierta de asiento con calefacción, el enchufe de 12V y el cable de conexión alejado del fuego abierto y de superficies calientes.

→ No pliegue el cable de conexión ni lo coloque encima de bordes afilados.

→ Utilice la cubierta de asiento con calefacción únicamente en el interior de vehículos. No lo accione nunca bajo la lluvia.

→ Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto en la cubierta de asiento con calefacción.

→ Si no está usando la cubierta de asiento con calefacción, lo está limpiando o cuando se produce un fallo, desconecte siempre la cubierta de asiento con calefacción y extraiga el enchufe de 12V de la toma de red de a bordo de 12V.

→ Antes de cada limpieza y trabajo de conservación y después de cada uso extraiga el cable de conexión de la toma de red de a bordo de 12V.



#### **Advertencia**

#### **Peligros para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con capacidades físicas y mentales limitadas) o con falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo niños mayores).**

→ Los niños menores de 3 años no deben usar la cubierta de asiento con calefacción, debido a que son incapaces de reaccionar a un sobrecalentamiento.

→ Los niños mayores de 3 años pueden usar la cubierta de asiento con calefacción únicamente si uno de los padres o una persona responsable de su vigilancia ha ajustado previamente el dispositivo de mando o el niño ha sido instruido suficientemente de cómo manejar la unidad de mando y/o de control.

→ Esta cubierta de asiento con calefacción puede ser usada por niños de 8 años y mayores, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos con respecto al uso seguro de la cubierta de asiento con calefacción y comprenden los riesgos resultantes. Los niños no deben jugar con la cubierta de asiento con calefacción. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

→ No deje la cubierta de asiento con calefacción sin vigilancia durante su funcionamiento.

→ No permita que los niños jueguen con la lámina de plástico del embalaje. Pueden enredarse y asfixiarse con ella mientras juegan.



### **Advertencia**

#### **¡Riesgo de quemaduras!**

##### **La cubierta de asiento con calefacción se calienta durante su utilización.**

→ No use la función de calefacción en caso de contacto directo entre la piel y la cubierta de asiento con calefacción.

→ No use la cubierta de asiento con calefacción en personas indefensas, niños pequeños o personas insensibles a las altas temperaturas (por ejemplo diabéticos, personas con alteraciones cutáneas por enfermedad o áreas de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, después de la ingestión de medicamentos analgésicos o de alcohol) ni en otras personas vulnerables que no puedan reaccionar a un sobrecalentamiento.

→ No use la cubierta de asiento con calefacción en partes del cuerpo que estén inflamadas, heridas o hinchadas. En caso de duda consulte a un médico. De lo contrario, las inflamaciones, las heridas o las hinchazones pueden empeorar.

→ Asegúrese de que ni usted ni otras personas se duerman mientras esté en funcionamiento la cubierta de asiento con calefacción.



### **Indicación**

#### **¡Riesgo de daños!**

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento con calefacción puede causar daños en la cubierta de asiento con calefacción

→ No utilice mantas, cojines o fundas sobre la cubierta de asiento con calefacción.

→ No ponga el cable de conexión en contacto con partes muy calientes.

→ No exponga la cubierta de asiento con calefacción nunca a altas temperaturas (calefacción, etc.) o a influencias meteorológicas (lluvia, etc.).

→ No sumerja la cubierta de asiento con calefacción para su limpieza nunca en agua y no emplee para la limpieza ningún limpiador a vapor.

→ No continúe usando la cubierta de asiento con calefacción si presenta grietas o roturas o se hubiera deformado. Reemplace los componentes dañados únicamente con piezas de repuesto originales apropiadas.

→ No inserte ni agujas ni objetos puntiagudos en la cubierta de asiento con calefacción.

→ No use la cubierta de asiento con calefacción cerca de fuentes de calor, de llamas abiertas como velas o expuestas a la luz solar directa para evitar un sobrecalentamiento.

→ Asegúrese durante el funcionamiento de que el enchufe de 12V esté encajado firmemente en la toma de la red de a bordo de 12V y de que esta se encuentre libre de suciedad. En caso de un contacto insuficiente entre el enchufe y la toma de la red de a bordo de 12V, la vibración del vehículo puede causar que la alimentación de corriente se conecte y desconecte en intervalos cortos. Esto puede provocar un sobrecalentamiento.

→ No encienda la cubierta de asiento con calefacción en estado doblado o plegado.

→ No coloque objetos pesados como maletas sobre la cubierta de asiento con calefacción.

## **4.3 Comprobar la cubierta de asiento con calefacción y el volumen de suministro**



### **Indicación**

#### **¡Riesgo de daños!**

Si abre el embalaje de forma descuidada con un cuchillo afilado o con otros objetos puntiagudos, la cubierta de asiento con calefacción podrá dañarse fácilmente.

Proceda por lo tanto siempre con cuidado al abrir el embalaje.

1. Extraiga la cubierta de asiento con calefacción del embalaje y verifique si la cubierta o alguna pieza suelta presentan daños. En caso afirmativo, no use la cubierta de asiento con calefacción. Póngase en contacto con el fabricante.

2. Compruebe si el volumen e suministro está completo.

## **5. Uso**



### **Advertencia**

#### **¡Riesgo de lesiones!**

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento con calefacción puede causar lesiones y daños en la cubierta de asiento con calefacción.

→ Asegúrese antes de la puesta en funcionamiento de la cubierta de que el enchufe de 12V y el cable de conexión estén secos.

→ En caso de sentir dolores, apague la cubierta de asiento con calefacción de inmediato.

→ No doble o pliegue la cubierta de asiento con calefacción y manténgala alejada del agua y de otros fluidos.

→ No utilice la cubierta de asiento con calefacción cerca de llamas abiertas o de otras fuentes de calor como la intensa radiación solar.

→ Compruebe regularmente posibles desgastes y daños en la cubierta de asiento con calefacción. En caso de existir estos indicios, la cubierta de asiento con calefacción hubiera sido usada de forma incorrecta o hubiera dejado de funcionar, no siga usándola. Devuelva la cubierta de asiento con calefacción al distribuidor.

## **5.1 Fijación de la cubierta de asiento con calefacción**



### **Advertencia**

#### **¡Riesgo de lesiones!**

El montaje incorrecto de la cubierta de asiento con calefacción puede provocar lesiones.

→ Fije la cubierta de asiento con calefacción y el cable de conexión de tal manera que no se vea limitada la libertad de movimiento del conductor.

1. Coloque la cubierta de asiento con calefacción **5** sobre el asiento del coche.
2. Verifique sin falta que la cubierta de asiento con calefacción no tapa ningún airbag obstaculizándolo por lo tanto.
3. Fije la cubierta de asiento con calefacción con las correas de fijación **4** al respaldo del asiento del coche (ver fig. A,C).
4. Fije la cubierta de asiento con calefacción afianzando las cintas de sujeción **5** y los ganchos de fijación **6** con la superficie de asiento.
5. Asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado en ningún sitio.

## 5.2 Accionamiento de la cubierta de asiento con calefacción

Utilice la cubierta de asiento con calefacción únicamente con el motor en marcha para evitar la descarga de la batería del vehículo.

1. Inserte el enchufe de 12V **7** en la toma de la red de a bordo de 12V.
2. Seleccione ahora el nivel de calefacción deseado ajustando el conmutador deslizante **2** o bien en "LOW" (bajo) (35-45°C) o en "HIGH" (alto) (40-50°C). Se encenderá el correspondiente LED de funcionamiento (ver fig. B).
3. Apague la cubierta de asiento con calefacción situando el conmutador deslizante en "OFF" (apagado).
4. Extraiga a continuación el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V.

## 6. Limpieza



### Indicación

#### ¡Peligro de cortocircuito!

El agua que penetre en la carcasa puede ocasionar un cortocircuito.

→ No sumerja la cubierta de asiento nunca en agua.

→ Asegúrese de que no penetre agua en la cubierta de asiento.



### Indicación

#### ¡Riesgo de daños!

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento puede causar daños.

→ No emplee productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon, ni utensilios de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas y otros similares. Estos pueden dañar las superficies.

→ No introduzca la cubierta de asiento con calefacción en ningún caso en la lavadora.

- Extraiga el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V antes de la limpieza.
- Deje que la cubierta de asiento con calefacción se enfríe completamente.
- Limpie la cubierta de asiento con calefacción con un paño ligeramente humedecido.
- A continuación deje que todos los componentes se sequen completamente.

## 7. Mantenimiento



### Advertencia

#### ¡Riesgo de incendio y lesiones!

Emplee exclusivamente fusibles de recambio con los datos técnicos indicados.

En el enchufe de 12V se encuentra un fusible para proteger la red de a bordo del vehículo. Compruebe y cambie el fusible cuando la cubierta de asiento con calefacción deje de funcionar

1. Desenrosque la tapa roscada **11** en el sentido contrario a las agujas del reloj del enchufe de 12V **7**.
2. Extraiga la punta del enchufe **10**.
3. Extraiga el fusible **9**.
4. Coloque un nuevo fusible de tubo de vidrio (6 x 30) mm, tipo F4AL250V sobre el resorte **8**.
5. Vuelva a situar la punta del enchufe sobre el nuevo fusible.
6. Enrosque la tapa roscada en el sentido de las agujas del reloj sobre el enchufe de 12V.

## 8. Conservación

- Deje que la cubierta de asiento se enfríe completamente
- Guarde la cubierta de asiento en un lugar limpio y seco.
- Conserve la cubierta de asiento en un lugar inaccesible para los niños.
- Evite que la cubierta de asiento sea doblada durante el almacenamiento con la colocación de objetos pesados sobre esta
- No cargue la cubierta de asiento con objetos pesados.

## 9. Datos técnicos

Material exterior:	poliéster y polipropileno
Potencia:	33,6 W (Baja: 21,6 W, Alta: 33,6 W)
Tensión nominal:	12 V
Clase de protección:	III
Fusible:	(6 x 30) mm, tipo F4AL250V

Esta cubierta de asiento fue inspeccionada por TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, instituto para la seguridad vial, entidad de inspección de tipos de vehículos/componentes de vehículos, Am Grauen Stein, 51105 Köln [Colonia]) [TÜV = asociación de supervisión técnica alemana].

La idoneidad del airbag lateral comprobada en comparación con la serie. Ver ámbito de aplicación (lista de tipos) e informe técnico n° 835G0170. Puede consultarse en [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Declaración de conformidad



La declaración CE de conformidad puede ser solicitada al fabricante.

## 11. Eliminación



### ¡Los residuos de los aparatos usados no deben ser eliminados a través de la basura doméstica!

Si en algún momento la cubierta de calefacción ya no puede ser utilizada, todo consumidor tiene la obligación legal de entregar los residuos del aparato usado por separado de la basura doméstica, por ejemplo en un centro de recogida de su término municipal/ distrito urbano. De esta manera se garantiza que los residuos de los aparatos usados son empleados correctamente y se evitan efectos negativos sobre el medio ambiente. Por eso los aparatos eléctricos están marcados con el símbolo que figura más arriba.

Elimine el envoltorio separando los diferentes tipos de materiales. Deseche las cartulinas y las cajas de cartón con los residuos de papel, las láminas con la recogida de materiales de reciclaje.

## 12. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



## Gebruikshandleiding

### 1. Algemeen

#### 1.1 Gebruikshandleiding lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit stoelverwarmingskussen. Zij bevat belangrijke informatie over inbedrijfstelling en behandeling.

Lees de gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door, voor u het stoelverwarmingskussen gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen, materiële schade of schades aan het stoelverwarmingskussen leiden.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Let in het buitenland ook op specifiek voor dat land geldende richtlijnen en wetten.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. De gebruiksaanwijzing kan als Pdf bij onze klantenservice aangevraagd worden.

### 2. Toelichting bij waarschuwingen en opmerkingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.



#### **Gevaar**

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een hoog risico dat als het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



#### **Waarschuwing**

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een gemiddeld risico dat wanneer het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



#### **Opmerking**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Mag niet door zeer jonge kinderen (0-3 jaar) worden gebruikt



Gebruikshandleiding lezen



Geen naalden in het product steken



Niet gebruiken als het product is gevouwen of in elkaar is geschoven



Apparaat van beschermingsklasse III

### 3. Verpakkingeninhoud

- **1** bedieningselement
- **2** schuifschakelaar
- **3** verwarmd zitkussen
- **4** Bevestigingsriemen x 2
- **5** Spanbanden x 4
- **6** Bevestigingshaken x 4
- **7** 12V-stekker
- **8** lente
- **9** samensmelten
- **10** stekker tip
- **11** schroef bevestiging
- deze gebruiksaanwijzing

#### 4.1.2.1 Beoogd gebruik

Het stoelverwarmingskussen is uitsluitend voor het warmte van personen tijdens de autorit samengesteld. Het is uitsluitend voor privégebruik bestemd en niet voor het bedrijfsleven geschikt.

Gebruik het stoelverwarmingskussen alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. Het stoelverwarmingskussen is geen kinderspeelgoed. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schades, die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

#### 4.2 Veiligheidsinstructies



##### **Gevaar Levensgevaar!**

Verkeerd aanbrengen van het stoelverwarmingskussen kan de werking van de stoelairbag in het geval van een botsing verhinderen/beïnvloeden.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen alleen zo, dat de stoelairbag niet afgedekt resp. beïnvloedt wordt. Lees bij vragen over de stoelairbag het handboek van uw auto of vraag bij uw garage na.

→ Houdt u zich bij het aanbrengen van het stoelverwarmingskussen onder alle omstandigheden aan deze gebruiksaanwijzing.

→ Positioneer het verschoven stoelverwarmingskussen opnieuw. Is dit als gevolg van vervorming of vergevorderde slijtage niet meer mogelijk, verwijder dan het stoelverwarmingskussen.



##### **Waarschuwing Risico op elektrische schok!**

Verkeerde elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen tot elektrische schokken leiden.

→ Sluit het stoelverwarmingskussen alleen aan op een 12V-contactdoos van een auto (sigarettenaansteker).

→ Zorg ervoor, dat de 12V-stroomaansluiting steeds goed toegankelijk is, zodat u de aansluitkabel bij een storing snel kunt loskoppelen.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet, wanneer er zichtbare schade is of de aansluitkabel resp. de 12 V-stekker defect is.

→ Wanneer de aansluitkabel van het stoelverwarmingskussen beschadigd is, moet het door de producent of zijn klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaren te vermijden.

→ Open het stoelverwarmingskussen niet, maar laat reparatie over aan vakmensen. Neem contact op met een officiële garage. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, ondeskundige aansluiting of verkeerde bediening zijn aansprakelijkheid en aanspraak op garantie uitgesloten.

→ Bij reparaties mogen alleen delen worden gebruikt, die overeen komen met de oorspronkelijke gegevens van de apparaten. In dit stoelverwarmingskussen zitten elektrische en mechanische delen, die ter bescherming tegen gevaren van essentieel belang zijn.

→ Dompel het stoelverwarmingskussen, de aansluitkabels of stekkers nooit in water of andere vloeistoffen.

→ Grijp de 12 V-stekker nooit met vochtige handen beet.

→ Trek de 12 V-stekker nooit aan de aansluitkabel uit de 12 V-contactdoos, maar pak deze altijd rechtstreeks beet.

→ Gebruik de aansluitkabel nooit als draaggreep.

→ Houd het stoelverwarmingskussen, de 12 V-stekker en de aansluitkabel bij open vuur en hete oppervlakken uit de buurt.

→ Knik de aansluitkabel niet en leg deze niet over scherpe randen.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen alleen in de binnenruimte van voertuigen. Gebruik het nooit in de regen.

→ Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in het stoelverwarmingskussen steken.

→ Wanneer u het stoelverwarmingskussen niet gebruikt, het schoonmaakt of wanneer een storing optreedt, altijd het stoelverwarmingskussen uitschakelen en de 12 V-stekker uit de 12V-stroomaansluiting trekken.

→ Draai de aansluitkabel vooruit iedere reiniging en onderhoud en na het gebruik uit de 12V-contactdoos.



##### **Waarschuwing Risico's voor kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapte, oudere personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).**

→ Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het stoelverwarmingskussen niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn om op een oververhitting te reageren.

→ Kinderen ouder dan 3 jaar mogen het stoelverwarmingskussen alleen dan gebruiken, wanneer een van de ouders of een toezichthoudend persoon het bedieningselement voor het gebruik ingesteld heeft of het kind



voldoende is geïnstrueerd hoe het de regel- en/of besturingseenheid veilig bedient.

→ Dit stoelverwarmingskussen kan door kinderen vanaf 8 jaar en daarboven evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het stoelverwarmingskussen zijn geïnstrueerd en de voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het stoelverwarmingskussen spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

→ Laat het stoelverwarmingskussen tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

→ Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Zij kunnen bij het spelen erin vast komen te zitten en stikken.



#### **Waarschuwing**

##### **Risico op brandwonden!**

**Tijdens het gebruik wordt het stoelverwarmingskussen warm.**

→ Gebruik de verwarmingsfunctie niet bij direct contact tussen huid en het stoelverwarmingskussen.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet bij hulpeloze, kleine kinderen of mensen die ongevoelig voor hitte zijn (bijv. diabetici, personen met ziekte-gerelateerde veranderingen van de huid of littekens in het toepassingsgebied, nadat de inname van pijnstillende medicijnen of alcohol) en andere kwetsbare mensen die niet op een oververhitting kunnen reageren.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet op lichaamsdelen, die ontstoken, gewond of opgezwollen zijn. Vraag bij twijfel een dokter. Anders kunnen ontstekingen, blessures of zwellingen verergeren.

→ Zorg ervoor dat u of andere personen niet inslapen terwijl het stoelverwarmingskussen in werking is.



#### **Opmerking**

##### **Risico op schade!**

Ondeskundige behandeling van het stoelverwarmingskussen kan tot beschadigingen van het stoelverwarmingskussen leiden.

→ Gebruik geen dekens, kussens of overtrekken op het stoelverwarmingskussen.

→ Breng de aansluitkabel niet met hete onderdelen in aanraking.

→ Stel het stoelverwarmingskussen nooit aan hoge temperatuur (verwarming etc.) of weersinvloeden (regen etc.) bloot.

→ Dompel het stoelverwarmingskussen voor het schoonmaken nooit in water en gebruik voor de reiniging geen stoomreiniger.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet meer, wanneer deze scheuren of barsten vertoont of vervormd is. Vervang beschadigde componenten alleen door de juiste originele onderdelen.

→ Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het stoelverwarmingskussen.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet in de nabijheid van warmtebronnen, open vlammen zoals kaarsen of rechtstreeks in het zonlicht, om oververhitting te vermijden.

→ Let er bij het gebruik op, dat de 12 V-stekker stevig in de 12V-stroomaansluiting zit en deze vrij van vuil is. Bij onvoldoende contact tussen stekker en 12V-stroomaansluiting kunnen de trillingen van de auto ervoor zorgen dat de stroomtoevoer met korte tussenpozen in- en uitschakelt. Dit kan tot oververhitting leiden.

→ Schakel het stoelverwarmingskussen niet in gevouwen of in elkaar geschoven toestand in.

→ Plaats geen zware voorwerpen zoals koffers op het stoelverwarmingskussen.

### **4.3 Stoelverwarmingskussen en leveringsomvang controleren**



#### **Opmerking**

##### **Gevaar voor beschadiging!**

Wanneer u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of een ander puntig voorwerp opent, kan het stoelverwarmingskussen snel beschadigd worden.

Gaat u daarom bij het openen bijzonder voorzichtig te werk.

1. Neem het stoelverwarmingskussen uit het verpakking en controleer, of deze of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Is dit het geval, dan, gebruik dan het stoelverwarmingskussen niet. Neem contact op met de producent.

2. Controleer of de levering volledig is

### **5. Gebruik**



#### **Waarschuwing**

##### **Letselgevaar!**

Ondeskundige behandeling van het stoelverwarmingskussen kan tot letsel en beschadigingen van het stoelverwarmingskussen leiden.

→ Let er voor de ingebruikname op, dat de 12 V-stekker en de aansluitkabel droog zijn.

→ Schakel het stoelverwarmingskussen bij pijn onmiddellijk uit.

→ Knik of vouw het stoelverwarmingskussen niet en houdt u het uit de buurt van water en andere vloeistoffen.

→ Gebruik het stoelverwarmingskussen niet in de nabijheid van open vlammen of andere warmtebronnen zoals sterke zonlichtinstraling.

→ Controleer het stoelverwarmingskussen regelmatig op slijtage en beschadigingen. Als dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het stoelverwarmingskussen ondeskundig gebruikt werd of niet meer werkt, gebruik het dan niet meer. Geeft u het stoelverwarmingskussen aan de dealer terug.

## 5.1 Kussen bevestigen



### Waarschuwing Letselgevaar!

Een onjuiste plaatsing van het kussen kan tot letsel leiden.

→ Bevestig het kussen en de aansluitkabel zodanig dat de bewegingsvrijheid van de bestuurder niet wordt belemmerd.

1. Leg het stoelverwarmingskussen op de autostoel.
2. Controleer altijd, of het stoelverwarmingskussen geen airbag afdekt en daardoor belemmert.
3. Bevestig het stoelverwarmingskussen met de bevestigingsgordels aan de rugleuning van de autostoel (zie Afb. A, C).
4. Zet het stoelverwarmingskussen vast, door de spanbanden en bevestigingshaak aan het zitvlak vast te maken.
5. Zorg ervoor dat de aansluitkabel nergens tussen geklemd wordt.

## 5.2 Stoelverwarmingskussen gebruiken

Gebruik het stoelverwarmingskussen alleen bij draaiende motor, om het ontladen van de voertuigaccu te vermijden.

1. Steek de 12 V-stekker in de 12 V-stroomaansluiting.
2. Selecteer nu de gewenste verwarmingsstand, door de schuifschakelaar ofwel op „LOW“ (35-45 °C) of „HIGH“ (40-50 °C) in te stellen. De desbetreffende bedieningsled gaat branden (zie Afb. B).
3. Schakel het stoelverwarmingskussen uit, door de schuifschakelaar op „OFF“ te zetten.
4. Trek vervolgens de 12 V-stekker uit de 12 V-stroomaansluiting.

## 6. Reiniging



### Opmerking Kortsluitingsgevaar!

Water dat in de behuizing dringt, kan tot een kortsluiting leiden.

→ Dompel het kussen nooit onder in water.

→ Zorg ervoor dat er geen water in het kussen terecht komt.



### Opmerking Risico op schade!

Een onjuist gebruik van het kussen kan tot schade leiden.

→ Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe en metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Hierdoor kan het oppervlak beschadigd raken.

→ Reinig het kussen in geen geval in de wasmachine.

- Trek voor de reiniging de 12V-stekker uit het 12V-autostopcontact.
- Laat het kussen volledig afkoelen.
- Veeg het kussen met een licht vochtige doek af.
- Laat alle onderdelen hierna volledig drogen.

## 7. Onderhoud



### Waarschuwing Brand- en letselgevaar!

Gebruik uitsluitend zekeringen met de aangegeven technische gegevens.

In de 12 V-stekker zit een zekering, om het boordnet van het voertuig te beschermen. Controleer en vervang de zekering wanneer het stoelverwarmingskussen niet meer werkt

1. Schroef de schroefbevestiging **1** linksom van de 12 V-stekker **7** af.
2. Verwijder de stekkerpunt **10**.
3. Verwijder de zekering **9**.
4. Plaats een nieuwe glaszekering (6 x 30) mm, type F4AL250V op de spiraalveer **8**.
5. Plaats de stekkerpunt weer op de nieuwe zekering.
6. Draai de schroefbevestiging rechtsom op de 12V-Stecker.

## 8. Opslag

- Laat het kussen volledig afkoelen.
- Bewaar het kussen op een schone en droge plaats.
- Bewaar het kussen uit de buurt van kinderen.
- Voorkom dat het kussen tijdens de opslag wordt geknikt doordat er zware voorwerpen op worden geplaatst.
- Verzwaar het kussen niet met zware voorwerpen.

## 9. Technische specificaties

Materiaal buitenkant:	polyester en polypropyleen
Vermogen:	33,6 W (Laag: 21,6 W, Hoog: 33,6 W)
Nominale spanning:	12V
Beschermingsklasse:	III
Zekering:	(6 x 30) mm, type F4AL250V

Dit kussen is door TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Keulen) gecontroleerd.

Geschiktheid voor zij-airbag in vergelijking met serie gecontroleerd. Zie toepassingsgebied (typenlijst) en technisch rap-

## 10. Conformiteitsverklaring



De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden opgevraagd.

## 11. Verwijdering



### Afgedankte apparaten mogen niet via het huisvuil worden verwijderd!

Wanneer het kussen niet meer werkt, is elke consument er wettelijk toe verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelplaats van zijn gemeente/wijk, in te leveren. Op deze manier wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten op de juiste manier worden verwerkt en negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van bovenstaande symbolen.

Verwijder de verpakking gesorteerd op materialen. Doe karton en bordpapier bij het oud papier en lever folie in voor recycling.

## 12. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Informacje ogólne

#### 1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy maty grzewczej na siedzenie samochodu. Instrukcja zawiera ważne informacje na temat uruchomienia i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcję bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania maty grzewczej. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała, szkody materialne lub uszkodzenie maty.

Instrukcja obsługi opiera się na normach i regulacjach obowiązujących w Unii Europejskiej. W innych krajach należy przestrzegać również obowiązujących w nich wytycznych i przepisów.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Instrukcję można zamówić w formacie PDF w naszym dziale obsługi klienta.

### 2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



**Niebezpieczeństwo** To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.



**Ostrzeżenie** To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**Wskazówka** To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Produkt nie może być używany przez bardzo małe dzieci (w wieku od 0 do 3 lat)



Przeczytać instrukcję obsługi



Nie wbić igieł



Nie używać produktu bez jego rozłożenia i rozprostowania



Urządzenie III klasy ochronności

### 3. Zawartość opakowania

- **1** element kontrolny
- **2** przełącznik suwakowy
- **3** podgrzewana poduszka siedziska
- **4** Paski mocujące x 2
- **5** Paski napinające x 4
- **6** Haki mocujące x 4
- **7** wtyczka 12V
- **8** wiosna
- **9** bezpiecznik
- **10** końcówka wtyczki
- **11** mocowanie śrubowe
- niniejszą instrukcję obsługi

### 4. Bezpieczeństwo

#### 4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mata grzewcza jest przeznaczona wyłącznie do ogrzewania kierowcy lub pasażera podczas jazdy samochodem. Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i nie został opracowany z myślą o użytku komercyjnym.

Maty grzewczej należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu. Mata grzewcza nie jest zabawką dla dzieci.

Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

#### 4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



##### **Niebezpieczeństwo Zagrożenie życia!**

Nieprawidłowe zamocowanie maty grzewczej może uniemożliwić/zakłócić wystrzelenie bocznej poduszki powietrznej w przypadku zderzenia.

→ Z maty grzewczej korzystać wyłącznie tak, by nie zakrywać i nie ograniczać działania bocznej poduszki powietrznej. W przypadku pytań dotyczących bocznej poduszki powietrznej należy zapoznać się z podręcznikiem obsługi samochodu lub skonsultować z pracownikiem lokalnego warsztatu.

→ Przy montażu maty grzewczej bezwzględnie przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi.

→ W przypadku przesunięcia się maty grzewczej zamocować ją na nowo. Jeśli ze względu na deformację lub wysoki stopień zużycia stało się to niemożliwe, matę należy usunąć.



##### **Ostrzeżenie**

##### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

→ Matę grzewczą należy podłączać wyłącznie do gniazda zapalniczki w samochodzie (12 V).

→ Należy zadbać o to, aby gniazdo zapalniczki 12 V zawsze było łatwo dostępne, co pozwoli szybko odłączyć kabel przyłączeniowy od sieci elektrycznej w przypadku awarii.

→ Z maty grzewczej nie należy korzystać w przypadku uszkodzenia samej maty, kabla przyłączeniowego lub wtyczki 12 V.

→ Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego, wymianę kabla zlecić producentowi, jego działowi obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.

→ Nie wolno samodzielnie otwierać maty grzewczej – naprawę należy powierzyć specjalistom. W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu. W przypadku samodzielnie przeprowadzonych napraw, nieodpowiedniego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji są wykluczone.

→ Do przeprowadzania napraw mogą być używane wyłącznie części zgodne z oryginalnymi parametrami urządzenia. Mata grzewcza zawiera części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.

→ Nie zanurzać maty grzewczej, kabla przyłączeniowego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

→ Nie dotykać wtyczki 12 V wilgotnymi dłońmi.

→ Wtyczkę 12 V należy przy wyciąganiu z gniazda zapalniczki 12 V zawsze chwycić bezpośrednio. Nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy.

→ Nie używać kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.

→ Matę grzewczą, wtyczkę 12 V i kabel przyłączeniowy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.

→ Nie zginać kabla przyłączeniowego ani układać go na ostrych krawędziach.

→ Maty grzewczej używać wyłącznie we wnętrzu samochodów. Nie uruchamiać jej na deszczu.

→ Zadbać o to, by dzieci nie wkładały do maty grzewczej żadnych przedmiotów.

→ Gdy mata grzewcza nie jest używana, a także gdy jest czyszczona lub gdy wystąpiła usterka, wyjąć wtyczkę 12 V z gniazda zapalniczki 12 V.

→ Przed każdym czyszczeniem i pielęgnacją oraz po zakończeniu użytkowania odłączyć kabel przyłączeniowy od gniazda zapalniczki 12 V.



##### **Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) oraz niedysponujących odpowiednim doświadczeniem i wiedzą (np. starszych dzieci).**

→ Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą korzystać z maty grzewczej, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

→ Dzieci powyżej 3. roku życia mogą korzystać z maty grzewczej tylko wtedy, gdy rodzic lub opiekun odpowiednio ustawił element sterujący lub gdy dziecko zostało właściwie zapoznane z bezpiecznym korzystaniem z modułu regulacyjnego i/lub sterującego.

→ Mata grzewcza może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową bądź osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z maty i są świadome zagrożeń wynikających z jej użytkowania. Dzieciom nie wolno bawić się matą grzewczą. Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru.

→ Włączoną matę grzewczą nie należy pozostawiać bez nadzoru.

→ Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowaniową. Podczas zabawy dzieci mogą zaplątać się w folię i udusić.



#### **Ostrzeżenie**

##### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

##### **Uruchomiona mata grzewcza nagrzewa się.**

→ Nie używać funkcji podgrzewania w przypadku bezpośredniego kontaktu maty grzewczej ze skórą.

→ Z maty grzewczej nie mogą korzystać osoby nieporadne, małe dzieci ani osoby niewrażliwe na wysoką temperaturę (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub bliznami na skórze mającej kontakt z matą, osoby po zażyciu leków przeciwbólowych lub spożyciu alkoholu) i inne osoby wymagające ochrony, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

→ Mata grzewcza nie może stykać się z częściami ciała, w których występuje stan zapalny, zranienie lub obrzęk. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. W przeciwnym wypadku stan zapalny, rana lub obrzęk może ulec pogorszeniu.

→ Nie dopuszczać do zaśnięcia użytkownika na uruchomionej macie grzewczej.



#### **Wskazówka**

##### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą grzewczą może spowodować jej uszkodzenie.

→ Nie kłaść na macie grzewczej koców, poduszek ani białiny pościelowej.

→ Nie dopuszczać do kontaktu kabla przyłączeniowego z gorącymi częściami.

→ Nie wystawiać maty grzewczej na działanie wysokiej temperatury (ogrzewanie itp.) ani warunków atmosferycznych (deszcz itp.).

→ Podczas czyszczenia nie zanurzać maty grzewczej w wodzie oraz nie stosować do czyszczenia myjki parowej.

→ Przerwać korzystanie z maty grzewczej, gdy pojawiają się w niej rozdarcia, pęknięcia lub deformacje. Uszkodzone części wymieniać wyłącznie na właściwe oryginalne części zamienne.

→ W matę grzewczą nie wolno wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów.

→ Aby zapobiec przegrzaniu, nie uruchamiać maty grzewczej w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia (np. świec) ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

→ Podczas korzystania z produktu zwrócić uwagę na to, czy wtyczka 12 V jest stabilnie umieszczona w gnieździe zapalniczki 12 V, a gniazdo nie jest zabrudzone. W przypadku niedostatecznego styku między wtyczką i gniazdem zapalniczki 12 V drgania w samochodzie mogą spowodować włączanie i wyłączanie dopływu prądu w krótkich odstępach czasu. Może to doprowadzić do przegrzania.

→ Nie używać maty grzewczej bez jej rozłożenia i rozprostowania.

→ Nie kłaść na matę grzewczą ciężkich przedmiotów, takich jak walizki.

### **4.3 Sprawdzenie maty grzewczej i zakresu dostawy**



#### **Wskazówka**

##### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Nieostrożne otwarcie opakowania za pomocą ostrego noża lub innych ostrych przedmiotów może szybko spowodować uszkodzenie maty grzewczej.

Dlatego przy otwieraniu opakowania należy postępować bardzo ostrożnie.

1. Wyjąć matę grzewczą i sprawdzić, czy ona sama i poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno korzystać z maty. Należy wówczas skontaktować się z producentem.

2. Sprawdzić, czy produkt jest kompletny

### **5. Użytkowanie**



#### **Ostrzeżenie**

##### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą grzewczą może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia samego produktu.

→ Podczas uruchamiania upewnić się, że wtyczka 12 V i przewód przyłączeniowy są suche.

→ W przypadku pojawienia się bólu natychmiast wyłączyć matę grzewczą.

→ Nie zginać i nie składać maty grzewczej. Trzymać ją z dala od wody i innych cieczy.

→ Nie korzystać z maty grzewczej w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła, takich jak silne promienie słoneczne.

→ Regularnie sprawdzać matę grzewczą pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku oznak wskazujących na zużycie lub uszkodzenie, nieodpowiedniego użytkowania lub utraty funkcjonalności maty należy zaprzestać jej użytkowania. Należy wówczas zwrócić matę sprzedawcy.

## 5.1 Mocowanie maty



### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamontowanie maty grzewczej może prowadzić do obrażeń.

→ Matę grzewczą i kabel przyłączeniowy zamocować tak, aby nie ograniczały one swobody ruchów kierowcy.

1. Umieścić matę na siedzeniu samochodowym. **3**
2. Bezwzględnie sprawdzić, czy mata nie zasłania poduszki powietrznej, ponieważ mogłoby to utrudnić działanie poduszki.
3. Przymocować matę do oparcia siedzenia samochodowego za pomocą pasek mocujących (patrz Rys. A, C). **4**
4. Przymocować matę do siedziska za pomocą taśm napinających i haków mocujących **5** + **6**
5. Zwrócić uwagę, by kabel przyłączeniowy w żadnym miejscu nie był ściśnięty.

## 5.2 Korzystanie z maty grzewczej

Z maty grzewczej korzystają wyłącznie przy uruchomionym silniku, aby zapobiec rozładowaniu się akumulatora samochodu.

1. Umieścić wtyczkę 12 V **7** w gnieździe zapalniczki 12 V.
2. Wybrać odpowiedni poziom ciepła, ustawiając przełącznik suwakowy **2** w pozycji „LOW” (35–45°C) lub „HIGH” (40–50°C). Zaświeci się wówczas odpowiednia dioda LED (patrz Rys. B).
3. Wyłączyć matę grzewczą, przestawiając przełącznik suwakowy na pozycję „OFF”.
4. Wyjąć wtyczkę 12 V z gniazda zapalniczki 12 V.

## 6. Czyszczenie



### Wskazówka

#### Niebezpieczeństwo zwarcia!

Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się woda, może to spowodować zwarcie.

→ Nie zanurzać maty w wodzie.

→ Do wnętrza maty nie może dostać się woda.



### Wskazówka

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą może spowodować jej uszkodzenie.

→ Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z włosiem metalowym lub nylonowym ani ostrych lub metalicznych przyrządów do czyszczenia, takich jak noże, ostre szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

→ Nie wkładać maty do pralki.

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę 12 V z gniazda zapalniczki 12 V.
- Zaczekać, aż mata całkowicie ostygnie.
- Przetrzeć matę lekko wilgotną ściereczką.
- Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

## 7. Konserwacja



### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo pożaru i odniesienia obrażeń!

Stosować wyłącznie bezpieczniki zamienne o podanych parametrach technicznych.

We wtyczce 12 V znajduje się bezpiecznik do ochrony sieci pokładowej samochodu. Bezpiecznik należy sprawdzić i wymienić, gdy mata grzewcza nie działa

1. Odkręcić przykręcaną nasadkę **11** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od wtyczki 12 V **7**.
2. Zdjąć głowicę wtyczki **10**.
3. Wyjąć bezpiecznik **9**.
4. Umieścić nowy bezpiecznik rurkowy szklany (6 x 30) mm typu F5AL250V na sprężynie. **8**
5. Umieścić głowicę wtyczki na nowym bezpieczniku.
6. Przykręcić nasadkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do wtyczki 12 V.

## 8. Przechowywanie

- Zaczekać, aż mata całkowicie ostygnie.
- Przechowywać matę w czystym i suchym miejscu.
- Przechowywać matę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas przechowywania nie umieszczać na macie ciężkich przedmiotów, powodujących jej zagięcie.
- Nie obciążać maty ciężkimi przedmiotami.

## 9. Dane techniczne

Materiał zewnętrzny:	poliester i polipropylen
Moc:	33,6 W (niska: 21,6 W, wysoka: 33,6 W)
Napięcie znamionowe:	12 V
Klasa ochrony:	III
Bezpiecznik:	(6 x 30) mm, typ F4AL250V

Niniejsza mata została przebadana przez TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kruffahrt GmbH. Instytut ds. bezpieczeństwa ruchu drogowego, jednostka badawcza: pojazdy/części do pojazdów, Am Grauen Stein, 51105 Kolonia).

## 10. Deklaracja zgodności



Deklarację zgodności UE można otrzymać na żądanie od producenta.

## 11. Utylizacja



### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci!

Jeśli mata nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany do niewyrzucania zużytego sprzętu do zwykłego pojemnika na śmieci – urządzenie należy oddać np. w punkcie zbiórki odpadów w danej gminie/dzielnicy miasta. Pozwala to zapewnić odpowiednią utylizację zużytego sprzętu i uniknąć jego negatywnych oddziaływań na środowisko. Dlatego urządzenia elektryczne są oznakowane powyższym symbolem.

Opakowanie zutilizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Tekturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

## 12. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



### Návod k obsluze

#### 1. Všeobecné informace

##### 1.1 Návod k obsluze musíte přečíst a uschovat



Tento návod k obsluze patří k tomuto vyhřívanému potahu sedadla. Obsahuje důležité informace k uvedení do provozu a pro zacházení.

Přečtěte si pečlivě návod k obsluze, obzvlášť bezpečnostní pokyny, dříve než nasadíte vyhřívaný potah sedadla. Nedodržení tohoto návodu k obsluze může způsobit těžká poranění, věcné škody nebo poškození vyhřívaného potahu sedadla.

Návod k obsluze vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také směrnice a zákony specifické pro daný stát.

Návod k obsluze uschovejte pro další použití. Návod k obsluze může být vyžádán naším zákaznickým servisem ve formátu PDF.

#### 2. Vysvětlení výstražných symbolů a upozornění

V tomto návodu k obsluze se používají dále uvedené symboly a signální slova.



##### Nebezpečí

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které má za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



##### Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



##### Upozornění

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.



Nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky)



Přečtěte si návod k obsluze



Nezastrukujte špičaté předměty



Nepoužívejte přehnuté nebo v zasunutém stavu



Zařízení třídy III

### 3. Obsah balení

- **1** Řídicí prvek
- **2** Posuvný spínač
- **3** Vyhřívání opěrky sedadla
- **4** Upevňovací popruhy 2 x
- **5** Napínací popruhy 4 x
- **6** Upevňovací háčky 4 x
- **7** 12V zástrčka
- **8** Pružina
- **9** Pojistka
- **10** Koncovka zástrčky
- **11** Šroubové upevnění
- tento návod k použití

### 4. Bezpečnost

#### 4.1 Předpokládané použití

Vyhřívání potah sedadla je navrženo výlučně pro ohřívání osob při jízdě v automobilu. Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro oblast podnikání.

Používejte vyhřívání potah sedadla pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Každé ostatní použití platí jako nepředpokládané použití a může způsobit věcné škody nebo dokonce poranění osob. Vyhřívání potah sedadla není žádná dětská hračka.

Výrobce nebo prodejce nepřebírají žádnou odpovědnost za škody vzniklé nepředpokládaným nebo chybným použitím.

#### 4.2 Bezpečnostní pokyny



##### Nebezpečí

##### Smrtelné nebezpečí!

Chybné upevnění vyhřívání potah sedadla může zabránit / změnit vystřelení airbagu sedadla v případě nárazu.

→ Používejte vyhřívání potah sedadla pouze tak, aby airbag sedadla nebyl přikrytý, popřípadě nebyla ovlivněna jeho funkce. Jestliže máte dotazy k airbagu sedadla, přečtěte si příručku ke svému vozidlu nebo se zeptejte ve své servisní dílně.

→ Při upevňování vyhřívání potah sedadla dodržujte bezpodmínečně tento návod k obsluze.

→ Posunutý vyhřívání potah sedadla znovu ustavte do požadované polohy. Jestliže to již není možné kvůli ztrátě tvaru nebo pokročilému opotřebení, odstraňte vyhřívání potah sedadla.



##### Výstraha

##### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Chybná elektrická instalace nebo příliš vysoké elektrické napětí mohou způsobit zásah elektrickým proudem.

→ Vyhřívání potah sedadla připojte pouze do palubní elektrické zásuvky 12 V vozidla (zapalovač cigaret).

→ Dbejte na to, aby palubní elektrická zásuvka 12 V byla vždy dobře přístupná, aby při poruše bylo možné potah rychle odpojit od proudu.

→ Vyhřívání potah sedadla neprovazujte, jestliže je viditelně poškozený nebo připojovací kabel, popřípadě zástrčka 12 V jsou poškozené.

→ Jestliže připojovací kabel vyhřívání potah sedadla je poškozený, musíte jej nechat vyměnit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, abyste zabránili vzniku ohrožení.

→ Vyhřívání potah sedadla neotevírejte, opravu přenechte kvalifikovaným pracovníkům. Obratě se na odbornou servisní dílnu. Když provedete sami opravy, neodborné připojení nebo budete obsluhu provádět chybně, nároky z titulu odpovědnosti nebo záruky jsou vyloučeny.

→ Při opravách smějí být použity pouze díly, které odpovídají původním údajům zařízení. V tomto vyhřívání potah sedadla jsou umístěny elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.

→ Nevkládejte nikdy vyhřívání potah sedadla nebo připojovací kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin.

→ Nedotýkejte se nikdy zástrčky 12 V vlhkými rukami.

→ Nevytahujte nikdy zástrčku 12 V z palubní elektrické zásuvky 12 V za připojovací kabel, ale vždy ji uchopte přímo.

→ Nepoužívejte nikdy připojovací kabel jako držadlo.

→ Vyhřívání potah sedadla, zástrčku 12 V a připojovací kabel nevystavujte působení otevřeného ohně a horkých povrchů.

→ Nelámejte připojovací kabel a nepokládejte jej přes ostré hrany.

→ Používejte vyhřívání potah sedadla pouze uvnitř vozidel. Neprovazujte jej nikdy v dešti.

→ Zajistěte, aby děti nezastřikovaly do vyhřívání potah sedadla žádné předměty.

→ Když vyhřívání potah sedadla nepoužíváte, čistíte nebo je porouchaný, vždy jej vypněte a zástrčku 12 V vytáhněte z palubní elektrické zásuvky 12 V.

→ Před každým čištěním, údržbou a po použití připojovací kabel vytáhněte z palubní elektrické zásuvky 12 V.



##### Výstraha

**Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými a mentálními schopnostmi) nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi (například starší děti).**

→ Děti mladší než 3 roky nesmějí vyhřívání potah sedadla používat, protože nejsou schopni reagovat na přehřátí.

→ Děti starší než 3 roky smějí vyhřívání potah sedadla používat pouze tehdy, když jeden z rodičů nebo



dohlížející osoba předem nastavili ovládací prvek nebo dítě bylo dostatečně poučeno, jak má samostatně bezpečně provozovat regulační a/nebo řídicí jednotku.

→ Tento vyhřívaný potah sedadla mohou používat děti od 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití vyhřívaného potahu sedadla a rozumějí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si s vyhřívaným potahem sedadla nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dozoru provádět čištění a uživatelskou údržbu.

→ Nenechávejte při provozu vyhřívaný potah sedadla bez dozoru.

→ Nenechávejte děti, aby si hrály s obalovou fólií. Mohou se při hře zamotat dovnitř a udusit.



### **Výstraha Nebezpečí popálení!**

Vyhřívaný potah sedadla je při použití teplý.

→ Nepoužívejte funkci vytápění při přímém kontaktu pokožky s vyhřívaným potahem sedadla.

→ Nepoužívejte vyhřívaný potah sedadla u bezmocných osob, malých dětí nebo osob, které jsou necitlivé na teplo (například diabetici, osoby se změnami pokožky způsobenými nemocí nebo se zjizvenými plochami kůže, osoby po požití léků zmírňujících bolest nebo alkoholu) a další osoby potřebující ochranu, které nemohou reagovat na přehřátí.

→ Nepoužívejte vyhřívaný potah sedadla na části těla, které jsou zanícené nebo opuchlé. V případě pochybností se zeptejte lékaře. Může dojít ke zhoršení stavu zanícených míst, poranění nebo otoků.

→ Dbejte na to, abyste sami nebo jiné osoby neusnuli, když vyhřívaný potah sedadla je v provozu.



### **Upozornění Nebezpečí poškození!**

Neodborné zacházení s vyhřívaným potahem sedadla může způsobit jeho poškození.

→ Nepoužívejte žádné přikrývky, polštáře nebo povlaky umístěné na vyhřívaném potahu sedadla.

→ Připojovací kabel se nesmí dotýkat horkých dílů.

→ Nevystavujte vyhřívaný potah sedadla nikdy působení vysoké teploty (vytápění) nebo vlivu počasí (déšť atd.).

→ Nevkládejte nikdy vyhřívaný potah sedadla při čištění do vody a nepoužívejte k čištění žádný parní čistič.

→ Nepoužívejte vyhřívaný potah sedadla, když se na něm objevily trhliny nebo praskliny nebo změnil svůj tvar. Poškozené díly vyměňte pouze za vhodné originální díly.

→ Nezasťrkujte do vyhřívaného potahu sedadla žádné jehly nebo špičaté předměty.

→ Neprovazujte vyhřívaný potah sedadla v blízkosti tepelných zdrojů, otevřeného ohně, jako jsou svíčky, nebo na přímém slunečním světle, abyste zamezili jeho přehřátí.

→ Dávejte při provozu pozor na to, aby zástrčka 12 V byla pevně zasunuta do palubní elektrické zásuvky 12 V a vždy byla bez nečistot. Při nedostatečném kontaktu mezi zástrčkou a palubní elektrickou zásuvkou 12 V mohou vibrace vozidla způsobit, že přívod proudu se v krátkých intervalech zapíná a vypíná. Tento stav může způsobit přehřátí.

→ Nezapínajte vyhřívaný potah sedadla ve složeném nebo do sebe zasunutém stavu.

→ Nepokládejte žádné těžké předměty, jako jsou kufry, na vyhřívaný potah sedadla.

## **4.3 Zkontrolujte vyhřívaný potah sedadla a úplnost dodávky**



### **Upozornění Nebezpečí poškození!**

Když obal neopatrně otevřete ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty, může dojít k poškození vyhřívaného potahu sedadla.

Při otvírání postupujte velmi opatrně.

1. Vyměňte vyhřívaný potah sedadla z obalu a zkontrolujte, jestli jednotlivé díly nejsou poškozené. Jestliže jsou poškozené, vyhřívaný potah sedadla nepoužívejte. Obrátte se na výrobce.

2. Zkontrolujte, jestli dodávka je úplná

## **5. Použití**



### **Výstraha Nebezpečí poranění!**

Neodborné zacházení s vyhřívaným potahem sedadla může způsobit jeho poškození a poranění osob.

→ Před uvedením do provozu zkontrolujte, jestli zástrčka 12 V a připojovací vedení jsou suché.

→ Při bolestech vyhřívaný potah sedadla ihned vypněte.

→ Vyhřívaný potah sedadla nelámejte ani neskládejte a dbejte na to, aby nepřišel do styku s vodou a jinými kapalinami.

→ Nepoužívejte vyhřívaný potah sedadla v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů, jako je silné sluneční záření.

→ Pravidelně kontrolujte vyhřívaný potah sedadla, jestli není opotřebený nebo poškozený. Jestliže existují takové známky, vyhřívaný potah sedadla byl neodborně používán nebo již nefunguje, nadále již jej nepoužívejte. Vyhřívaný potah sedadla odevzdejte u prodejce.

## **5.1 Upevnění potahu autosedadla**



### **Výstraha Nebezpečí poranění!**

Neodborná montáž vyhřívaného potahu sedadla může způsobit poranění.

→ Vyhřívaný potah sedadla a připojovací kabel upevněte tak, aby nebyla omezena volnost pohybů řidiče.

1. Položte vyhřívání potah sedadla **3** na autosedadlo.
2. Bezpodmínečně zkontrolujte, jestli vyhřívání potah sedadla nepřikrývá žádný airbag a nepřekáží.
3. Upevněte vyhřívání potah sedadla pomocí upevňovacích popruhů **4** na opěradlo autosedadla (viz obr. A, C).
4. Upevněte vyhřívání potah sedadla tak, že upínací pásy **5** a upevňovací háčky **6** připevníte na sedák.
5. Dbejte na to, aby přípojovací kabel nebyl nikde sevřený.

## 5.2 Provoz vyhřívání potahu sedadla

1. Zasuňte zástrčku 12 V **7** do palubní elektrické zásuvky 12 V.
2. Zvolte nyní požadovaný stupeň vytápění tak, že posuvný spínač **2** nastavíte buď na „LOW“ (NÍZKÝ) (35-45 °C) nebo „HIGH“ (VYSOKÝ) (40-50 °C). Rozsvítí se příslušná provozní kontrolka LED (viz obr. B).
3. Vyhřívání potah sedadla vypnete tak, že posuvný spínač nastavíte do polohy „OFF“ (VY/NUTO).
4. Vytáhněte zástrčku 12 V z palubní elektrické zásuvky 12 V.

## 6. Čištění



### Upozornění Nebezpečí zkratu!

Při vniknutí vody do zařízení může dojít ke zkratu.  
→ Potah autosedadla nikdy neponořujte do vody.  
→ Dbejte na to, aby se do potahu autosedadla nedostala voda.



### Upozornění Nebezpečí poškození!

Neodborné zacházení s potahem autosedadla může způsobit poškození.  
→ Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětčinami a ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle nebo podobné předměty. Tyto předměty mohou poškodit povrchy.  
→ Potahy autosedadla nekládejte v žádném případě do pračky.

- Před čištěním vytáhněte zástrčku 12 V z palubní zásuvky 12 V.
- Nechejte potah autosedadla úplně vychladnout.
- Otřete potah autosedadla lehce navlhčenou těrkou.
- Potom nechejte všechny díly úplně vyschnout.

## 7. Údržba



### Výstraha Nebezpečí požáru a poranění!

Používejte výhradně náhradní pojistky se zadanými technickými údaji.  
V zástrčce 12 V je umístěna pojistka k ochraně palubní elektrické sítě vozidla. Zkontrolujte a vyměňte pojistku, když vyhřívání potah sedadla již nefunguje

1. Vyšroubujte šroubovací nástavec **11** proti směru ručiček ze zástrčky 12 V **7**.
2. Vyměňte hrot zástrčky **10**.
3. Vyměňte pojistku **9**.
4. Nasadte novou skleněnou trubičkovou pojistku (6 x 30) mm, typ F4AL250V, na pružinu **8**.
5. Umístěte hrot zástrčky opět na novou pojistku.
6. Našroubujte šroubovací nástavec po směru ručiček na zástrčku 12 V.

## 8. Skladování

- Nechejte potah autosedadla úplně vychladnout.
- Potah autosedadla skladujte na čistém a suchém místě.
- Uschovejte potah autosedadla mimo dosah dětí.
- Zabraňte přehnutí při zatížení potahu autosedadla těžkými předměty při skladování.
- Nezatěžujte potah autosedadla těžkými předměty.

## 9. Technické údaje

Vnější materiál: polyester a polypropylen  
Příkon: 33,6 W (nízký: 21,6 W, vysoký: 33,6 W)  
Jmenovité napětí: 12 V  
Třída ochrany: III  
Pojistka: (6 x 30) mm, typ F4AL250V

Tento potah autosedadla byl přezkoušen společností TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Ústav pro bezpečnost dopravy, typová zkušebna vozidel / dílů vozidel, Am Grauen Stein, 51105 Kolín). Otestována způsobilost pro boční airbagy v porovnání se sériovým provedením. Viz oblast použití (typové listy) a technická zpráva č. 83SG0170. Lze prohlédnout na [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Prohlášení o shodě



ES prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

## 11. Likvidace



### Stará zařízení nesmíte vyhazovat do domovního odpadu!

Jestliže potah pro vytápění již nelze používat, každý spotřebitel je ze zákona povinen stará zařízení odevzdat odděleně od domovního odpadu, například ve sběrném místě příslušné obce / své městské části. Tímto způsobem je zaručeno, že stará zařízení budou odborně použita a nedojde k negativním dopadům na životní prostředí. Proto jsou elektrická zařízení označena výše uvedeným symbolem.

Obal zlikvidujte podle druhu odpadu. Lepenku a karton odevzdejte do sběru cenných surovin.

## 12. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### SK Návod na používanie

#### 1. Všeobecne

##### 1.1 Návod na používanie prečítať a odložiť



Tento návod na používanie patrí k tejto vyhrievanej podložke na sedadlo. Obsahuje dôležité informácie na montáž a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte vyhrievanú podložku na sedadlo. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie, vecné škody alebo škody na vyhrievanej podložke na sedadlo.

Návod na používanie je založený na normách a pravidlách platných v Európskej únii. Dodržujte aj smernice a zákony špecifické pre danú krajinu v zahraničí.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Návod na obsluhu je možné vyžiadať v našom zákazníckom servise vo formáte PDF.

#### 2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



**Nebezpečenstvo** Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom je smrť alebo ťažké zranenie.



**Varovanie** Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



**Upozornenie** Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Nesmie byť používané veľmi malými deťmi (0-3 roky)



Prečítajte si návod na používanie



Nestrkajte ihly



Nepoužívajte v poskladanom alebo zloženom stave



Zariadenie triedy III

#### 3. Obsah balenia

- **1** Kontrolný prvok
- **2** Posuvný spínač
- **3** Vyhrievanie opierky sedadla
- **4** Upevňovacie popruhy 2 x
- **5** Napínacie popruhy 4 x
- **6** Upevňovacie háčiky 4 x
- **7** 12V zástrčka

- **8** Pružina
- **9** Poistka
- **10** Koncovka zástrčky
- **11** Skrutkové upevnenie
- tento návod na použitie

## 4. Bezpečnosť

### 4.1 Používanie podľa určenia

Vyhrievaná podložka na sedadlo je konštruovaná výlučne na ohrievanie osôb počas jazdy autom. Je určená výlučne na súkromné používanie a nie pre komerčný sektor.

Vyhrievanú podložku na sedadlo používajte ako je to popísané v návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Vyhrievaná podložka na sedadlo nie je detská hračka.

Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

### 4.2 Bezpečnostné pokyny



#### Nebezpečenstvo Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie vyhrievanej podložky na sedadlo môže brániť/porušiť funkciu sedadlového airbagu v prípade nárazu.

- Vyhrievanú podložku na sedadlo používajte len tak, aby sedadlový airbag nebol zakrytý resp. ovplyvnený. V prípade otázok na sedadlový airbag si prečítajte príručku k vášmu vozidlu alebo sa opýtajte vo vašom servise.
- Pri upevňovaní tejto vyhrievanej podložky na sedadlo sa bezpodmienečne riadte týmto návodom na používanie.
- Znova nastavte polohu posunutej vyhrievanej podložky na sedadlo. Ak to nie je možné z dôvodu deformácie alebo pokročilého opotrebovania, vyhrievanú podložku na sedadlo odoberte.



#### Varovanie Zásah elektrickým prúdom!

Nesprávna elektroinštalácia alebo veľmi vysoké sieťové napätie môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- Vyhrievanú podložku na sedadlo pripájajte len na palubnú zásuvku 12V motorového vozidla (zapaľovač na cigarety).
- Dbajte na to, aby palubná zásuvka 12V bola vždy dobre prístupná, aby sa pripojovací kábel mohol v prípade poruchy rýchlo odpojiť od prúdu.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo nepoužívajte, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo je poškodený pripojovací kábel resp. zástrčka 12 V.
- Keď pripojovací kábel vyhrievanej podložky na sedadlo je poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo služba zákazníkom alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkovi. Navštívte odborný servis. V prípade svojvoľne vykonaných opráv, neodborného pripojenia alebo nesprávnej obsluhy sú nároky za garanciu a ručenie vylúčené.
- Pri opravách sa smú použiť len časti, ktoré odpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tejto vyhrievanej podložke na sedadlo sa nachádzajú elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo ani pripojovací kábel alebo zástrčku neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Zástrčku 12 V nikdy nechyťajte holými rukami.
- Zástrčku 12 V nikdy nevyťahujte za pripojovací kábel z palubnej zásuvky 12 V.
- Pripojovací kábel nepoužívajte ako držiak na nosenie.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo, zástrčku 12 V a pripojovací kábel držte ďaleko od otvoreného ohňa a horúcich plôch.
- Pripojovací kábel neprelamujte a nedávajte ho na ostré hrany.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo používajte len v interiéri vozidla. Nepoužívajte ju v daždi.
- Postarajte sa, aby deti nestrkali do vyhrievanej podložky na sedadlo žiadne predmety.
- Keď vyhrievanú podložku na sedadlo nepoužívate, čistíte ju alebo ak nastala porucha, vždy ju vypnite a zástrčku 12 V vytiahnite z palubnej zásuvky 12V.
- Pred každým čistením a ošetrovaním a po používaní vytiahnite pripojovací kábel z palubnej zásuvky 12V.



#### Varovanie Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne zdravotne postihnutí, staršie osoby s obmedzením ich fyzických a mentálnych schopností) alebo nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať vyhrievanú podložku na sedadlo, pretože sú neschopné reagovať na prehriatie.
- Deti staršie ako 3 roky smú používať vyhrievanú podložku na sedadlo len vtedy, ak jeden z rodičov alebo osoba dávajúca pozor ju predtým nastavila alebo dieťa bolo dostatočne poučené, ako sa ovláda regulačná a/alebo riadiaca jednotka.
- Túto vyhrievanú podložku na sedadlo môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z nej vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s vyhrievanou podložkou na sedadlo. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.
- Nenechajte sa hrať deti s obalom. Pri hraní sa môžu zamotať a zadusiť.



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo popálenia!

Počas používania sa vyhrievaná podložka na sedadlo zohreje.

- Funkciu vyhrievania nepoužívajte pri priamom dotyku medzi pokožkou a vyhrievanou podložkou na sedadlo.
- Nepoužívajte podložku na sedadlo pre bezmocné osoby, malé deti alebo osoby, ktoré sú necitlivé na teplo (napr. diabetici, osoby so zmenami pokožky spôsobenými nemocou, po použití liekov na zmiernenie bolesti alebo alkoholu) a iné osoby odkázané na ochranu, ktoré nemôžu reagovať na prehriatie.
- Nepoužívajte vyhrievanú podložku na sedadlo na časti tela, ktoré sú zapálené, zranené alebo opuchnuté. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s lekárom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť zápal, zranenie alebo opuch.
- Dbajte na to, aby ste vy alebo iné osoby nespali počas prevádzky vyhrievanej podložky na sedadlo.



### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávna manipulácia s vyhrievanou podložkou na sedadlo môže spôsobiť jej poškodenie.

- Na vyhrievanú podložku na sedadlo nepoužívajte prikrývky, vankúše ani poťahy.
- Nevystavujte pripojovací kábel dotyku s horúcimi časťami.
- Nikdy nevystavujte vyhrievanú podložku na sedadlo vysokej teplote (vykurovanie atď.) ani vplyvom počasia (dážď atď.).
- Nečistite vyhrievanú podložku na sedadlo nikdy vo vode a na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Nepoužívajte vyhrievanú podložku na sedadlo, keď má trhliny alebo praskliny alebo je deformovaná. Poškodené časti nahraďte len vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.
- Do vyhrievanej podložky na sedadlo nestrkajte ihly alebo špicaté predmety.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa, ako sú sviečky alebo priame slnečné svetlo, aby ste predišli prehriatiu.
- Pri používaní dávajte pozor, aby zástrčka 12 V bola pevne zastrčená v palubnej zásuvke 12 V a nebola znečistená. V prípade nedostatočného kontaktu medzi zástrčkou a palubnou zásuvkou 12 V môžu vibrácie vozidla spôsobiť, že sa prívod prúdu v krátkych intervaloch zapne a vypne. Môže to spôsobiť prehriatie.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo nezapínajte v poskladanom alebo zloženom stave.
- Na vyhrievanú podložku na sedadlo neukladajte žiadne ťažké predmety ako je kufor.

## 4.3 Kontrola vyhrievanej podložky na sedadlo a obsahu balenia



### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Nedbalé otvorenie obalu s ostrým nožom alebo iným ostrým predmetom môže rýchlo poškodiť vyhrievanú podložku na sedadlo.

Preto buďte veľmi opatrní pri otváraní.

1. Vyberte vyhrievanú podložku na sedadlo z obalu a skontrolujte, či nie je poškodená alebo jej jednotlivé časti. Ak je poškodená, nepoužívajte ju. Obráťte sa na výrobcu.
2. Skontrolujte, či obsah je úplný

## 5. Používanie



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo zranenia!

Neodborné zaobchádzanie s podložkou na sedadlo môže spôsobiť zranenia a jej poškodenie.

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby zástrčka 12 V a pripojovacie vedenie boli suché.
- V prípade bolesti vyhrievanú podložku na sedadlo okamžite vypnite.
- Neprelamujte alebo neskladajte vyhrievanú podložku na sedadlo a nedržte ju v blízkosti vody alebo iných kvapalín.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo nepoužívajte v blízkosti plameňa alebo tepelných zdrojov ako silné slnečné žiarenie.
- Vyhrievanú podložku na sedadlo pravidelne kontrolujte na opotrebovanie a poškodenia. Ak sa objavia takéto príznaky, vyhrievaná podložka na sedadlo bola používaná nesprávne alebo už nefunguje, tak ju už nepoužívajte. Vyhrievanú podložku na sedadlo vráťte predajcovi.

## 5.1 Upevnenie podložky na sedadlo



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo zranenia!

Neodborná montáž podložky na sedadlo môže spôsobiť zranenia.

- Podložku na sedadlo a pripojovací kábel upevnite tak, aby nebola obmedzená pohyblivosť vodiča.

1. Položte vyhrievanú podložku na sedadlo **3** na autosedadlo.
2. Uistite sa bezpodmienečne, že vyhrievaná podložka na sedadlo nezakrýva ani nebráni airbagu.
3. Upevnite vyhrievanú podložku na sedadlo pomocou upevňujúcich pásov **4** na operadlo autosedadla (pozri obr. A, C).
4. Vyhrievanú podložku na sedadlo zafixujte, pričom napínacie pásy **5** a háčiky **6** upevnite na ploche sedadla.
5. Uistite sa, že pripojovací kábel nie je nikde zaseknutý.

## 5.2 Používanie vyhrievanej podložky na sedadlo

Nutzen Sie den Heiszsitzaufleger nur bei laufendem Motor, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

1. Zastrčte zástrčku 12 V **7** do palubnej zásuvky 12 V.
2. Zvoľte požadovaný stupeň vyhrievania, nastavením posuvného spínača **2** na „LOW“ (NÍZKE) (35-45°C) alebo „HIGH“ (VYSOKÉ) (40-50°C). Príslušná prevádzková LED sa rozsvieti (pozri obr. B).
3. Vyhrievanú podložku na sedadlo vypnete tak, že posuvný spínač prepnete do polohy „OFF“ (VYP).
4. Vytiahnite zástrčku 12 V z palubnej zásuvky 12 V.

## 6. Čistenie



### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo skratu!

Voda vniknutá do krytu môže spôsobiť skrat.

→ Podložku na sedadlo nikdy neponárajte do vody.

→ Dbajte na to, aby do podložky na sedadlo nevnikla žiadna voda



### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s podložkou na sedadlo môže spôsobiť jej poškodenie.

→ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, ako aj ostré alebo kovové čistiace prostriedky, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

→ Podložku na sedadlo nedávajte v žiadnom prípade do práčky.

- Pred čistením vytiahnite zástrčku 12 V z palubnej zásuvky 12 V.
- Podložku na sedadlo nechajte úplne vychladnúť.
- Podložku na sedadlo utrite s mierne navlhčenou tkaninou.
- Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.

## 7. Údržba



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo požiaru a zranenia!

Používajte len náhradné poistky s uvedenými technickými údajmi.

V zástrčke 12 V je umiestnená poistka, aby bola chránená sieť palubnej dosky motorového vozidla. Keď vyhrievaná podložka na sedadlo už nie je funkčná, skontrolujte a vymeňte poistku

1. Závitovú vložku **11** vyskrutkujte proti smeru otáčania hodinových ručičiek zo zástrčky 12 V **7**.
2. Odoberte hrot zástrčky **10**.
3. Vyberte poistku **9**.
4. Vložte novú sklenenú poistku (6 x 30) mm, typ F4AL250V do pružiny **8**.
5. Hrot zástrčky opäť založte na novú poistku.
6. Závitovú vložku zaskrutkujte v smere otáčania hodinových ručičiek do zástrčky 12 V.

## 8. Uschovanie

- Podložku na sedadlo nechajte úplne vychladnúť.
- Podložku na sedadlo skladujte na čistom a suchom mieste.
- Podložku na sedadlo odložte na mieste neprístupnom pre deti.
- Počas skladovania nedovoľte, aby sa podložka na sedadlo zalomila tým, že sa na ňu umiestnia ťažké predmety.
- Nezaťažujte podložku na sedadlo ťažkými predmetmi.

## 9. Technické údaje

Vonkajší materiál:	polyester a polypropylén
Príkon:	33,6 W (nízky: 21,6 W, vysoký: 33,6 W)
Menovité napätie:	12 V
Trieda ochrany:	III
Poistka:	(6 x 30) mm, typ F4AL250V

Táto podložka na sedadlo bola preskúšaná TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit (Inštitút pre bezpečnosť cestnej premávky), skúšobné miesto typu motorové vozidlá /diely motorových vozidiel, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Spôsobilosť bočného airbagu v porovnaní s testovanou sériou. Vid' oblasť použitia (zoznam typov) a technickú správu č. 83SG0170. Prístup [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Vyhlásenie o zhode



EÚ vyhlásenie o zhode je možné si vyžiadať u výrobcu.

## 11. Likvidácia



### Staré prístroje sa nesmú likvidovať s domácim odpadom!

Ak sa vyhrievacia podložka už nemôže používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať staré spotrebiče oddelene od domáceho odpadu, napr. v zbernom mieste jeho obce / okresu. Tým sa zabezpečí, aby sa staré spotrebiče používali odborné a aby sa zabránilo negatívnym vplyvom na životné prostredie. Z tohto dôvodu sú elektrické zariadenia označené vyššie uvedeným symbolom.

Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

## 12. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## 1. Általánosan

### 1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Jelen kezelési utasítás a fűthető ülésrátétéhez tartozik, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezéséről és kezeléséről.

Mielőtt használatba venné az ülésrátétet, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez, anyagi károkhöz, illetve a fűthető ülésrátét tönkremeneteléhez vezethet.

Jelen kezelési utasítás az Európai Unióban érvényes szabványokon és szabályokon alapul. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényi rendelkezéseket is.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. A kezelési utasítást PDF formátumban ügyfélszolgálatunktól bármikor elkérhető.

## 2. Figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók

Ebben a kezelési útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



### Veszély

Ez a szimbólum/jelzőszó magas kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés a következménye, ha nem kerül el.



### Figyelmeztetés

Ez a szimbólum/jelzőszó közepes kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés lehet a következménye, ha nem kerül el.



### Tudnivaló

Ez a jelzőszó esetleges anyagi károkra figyelmeztet.



Nagyon kis (0-3 éves) gyerekek nem használhatják



El kell olvasni a kezelési útmutatót



Nem szabad tűt beleszúrni



Nem szabad összehajtvá vagy összelapított állapotban használni



III. érintésvédelmi osztályba sorolt készülék

## 3. A csomag tartalma

- **1** Vezérlőelem
- **2** Csúszókapcsoló
- **3** Fűtött üléstámasz
- **4** Rögzítő pántok 2 x
- **5** Feszítópántok 4 x
- **6** Rögzítő kampók 4 x
- **7** 12V-os dugó
- **8** Rugó
- **9** Biztosító
- **10** Dugóhegy
- **11** Csavaros rögzítés
- ez a használati utasítás

## 4. Biztonság

### 4.1 Rendeltetésszerű használat

A fűthető ülésrátétet kizárólag arra tervezték, hogy járművezetés közben melegítse az utasokat. Használata csakis személyes felhasználásra megengedett, üzleti célú területen nem.

A fűthető ülésrátétet csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat. A fűthető ülésrátét nem gyermekjáték.

## 4.2 Biztonsági tudnivalók



### **Veszély Életveszély!**

A nem megfelelően felhelyezett fűthető ülésrátét útközéskor akadályozhatja az ülésbe épített légszák kinyílását.  
→ Csak és kizárólag úgy használja a fűthető ülésrátétet, hogy az nem takarja el és nem akadályozza működésében az ülésbe épített légszákot. Ha kérdése volna az ülésbe épített légszákokkal kapcsolatban, olvassa el járművének kézikönyvét vagy forduljon javítóműhelyéhez.

→ A fűthető ülésrátét felhelyezésekor mindenképpen tartsa be a jelen kezelési utasításban leírtakat.

→ Ha elcsúszik, igazítsa a helyére a fűthető ülésrátétet. Ha a fűthető ülésrátét annyira deformálódott vagy elhasználódott, hogy nem lehet a helyére igazítani, távolítsa el a járműből.



### **Figyelmeztetés Áramütés veszélye!**

A helytelen elektromos beszerelés vagy a túl magas hálózati feszültség elektromos áramütést eredményezhet.

→ A fűthető ülésrátétet csak és kizárólag járművek 12 V-os fedélzeti csatlakozójátára (szivargyújtójára) csatlakoztassa.

→ Ennek során ügyeljen a 12 V-os fedélzeti csatlakozóját könnyű hozzáférhetőségére, hogy meghibásodás esetén gyorsan le tudja választani csatlakozókábelét.

→ Ne üzemeltesse a fűthető ülésrátétet, ha sérülést talál rajta, illetve ha a csatlakozókábel vagy a 12 V-os csatlakozódugasz hibás.

→ Ha a fűthető ülésrátét csatlakozókábele sérült, a gyártónak, illetve az ügyfélszolgálatának vagy megfelelő képesítésű szakembernek kell kicserélnie, hogy ne jelentsen veszélyt.

→ Ne szerelje szét saját maga a fűthető ülésrátétet, bízva ezt képzett szakemberre. Ehhez kérjük, forduljon szakműhelyhez. Önhatalmúlag elvégzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén mindenféle jótállási és garanciális igény semmissé válik.

→ Javításhoz csak és kizárólag az eredeti készülékadatoknak megfelelő alkatrészeket szabad használni. A fűthető ülésrátétben olyan elektromos és mechanikus alkatrészek találhatóak, amelyek a veszélyforrások elleni védelem miatt elengedhetetlenül fontosak.

→ Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba se a fűthető ülésrátétet, se a csatlakozókábelét.

→ Soha ne fogja meg nedves kézzel a 12 V-os dugaszt.

→ Soha ne húzza ki a 12 V-os dugaszt a csatlakozókábelnél fogva a 12 V-os hálózati csatlakozójátból, hanem mindig magát a dugaszt fogja meg.

→ Soha ne használja a csatlakozókábel fogantyúként.

→ Tartsa a fűthető ülésrátétet, a 12 V-os dugaszt és a csatlakozókábelét nyílt lángtól és forró felületektől távol.

→ Ne törje meg és ne vezesse át éles széleken a csatlakozókábelét.

→ A fűthető ülésrátétet kizárólag járművek utasterében használja. Kültéren, esőben soha ne üzemeltesse.

→ Ügyeljen arra, hogy kisgyermek ne szúrjanak tárgyakat a fűthető ülésrátétbe.

→ Amikor a fűthető ülésrátétet nem használja vagy éppen tisztítja, illetve hiba jelentkezik a működésében, mindig kapcsolja ki az ülésrátétet és húzza ki a 12 V-os dugaszt a 12 V-os hálózati csatlakozójátból.

→ Minden tisztítás és ápolás előtt, illetve használat után mindig húzza ki a csatlakozókábelét a 12 V-os hálózati csatlakozójátból.



### **Figyelmeztetés**

**Gyermekekre, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyekre (pl. fizikai és szellemi képességeikben részben korlátozott idősebb személyekre), továbbá korlátozott tapasztalattal és tudással rendelkező személyekre (pl. nagyobb gyermekekre) leselkedő veszélyek.**

→ 3 évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják a fűthető ülésrátétet, mivel képtelenek reagálni egy esetleges túlmelegedésre.

→ 3 évesnél idősebb gyermekek csak abban az esetben használhatják a fűthető ülésrátétet, ha azt a szülő vagy egy felügyelő személy a kezelőszerv segítségével előzetesen beállította, illetve ha a gyermeket megfelelő eligazításban részesítette a szabályozó és/vagy vezérlőegység biztonságos működtetésére vonatkozóan.

→ A fűthető ülésrátét használata 8 éves kor feletti gyermekek számára, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek számára akkor engedélyezett, ha folyamatossá felügyeletben részesülnek, illetve a fűthető ülésrátét biztonságos használatával kapcsolatban eligazításban részesültek, és a használatból eredő veszélyeket megértették.

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fűthető ülésrátéttel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak és kizárólag felügyelettel végezhetik.

→ Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt fűthető ülésrátétet.

→ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termék csomagoló fóliájával, mert játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



### **Figyelmeztetés Égési sérülés veszélye!**

A szakszerűtlen kezelés a fűthető ülésrátét károsodását eredményezheti.

→ Ne tegyen huzatot, párnát vagy takarót a fűthető ülésrátétre.

→ Ne hagyja, hogy a csatlakozókábel forró alkatrészekhez érjen.

→ Ne tegye ki a fűthető ülésrátétet magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási hatásoknak (eső stb.).

→ Soha ne merítse vízbe a fűthető ülésrátétet és ne használjon gőzös tisztítót a tisztításához.

→ Ha szakadás vagy repedés jelentkezik rajta, illetve deformálódna, ne használja tovább a fűthető ülésrátétet. A sérült alkatrészeket csakis megfelelő eredeti pótalkatrészekre cserélje.



- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a fűthető ülésrátétbe.
- Ne üzemeltesse a fűthető ülésrátétet hőforrások, nyílt láng (gyertyák stb.) közelében, illetve közvetlen napfénynek kitéve, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Üzemeltetés során ügyeljen arra, hogy a 12 V-os dugasz stabilan rögzüljön a 12 V-os hálózati csatlakozóaljzatban és az aljzat védve legyen a szennyeződésektől. Ha a dugasz és a 12 V-os aljzat közötti érintkezés nem megfelelő, a járműben jelentkező rezgések azt eredményezik, hogy az áramellátás rövid időközönként be- és kikapcsol. Ez túlmelegedést okozhat.
- Ne kapcsolja be az összehajtott vagy összecsiszított fűthető ülésrátétet.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat (koffert stb.) a fűthető ülésrátétre.



### **Tudnivaló** **Károsodás veszélye!**

A szakszerűtlen kezelés a fűthető ülésrátét károsodását eredményezheti.

- Ne tegyen huzatot, párnát vagy takarót a fűthető ülésrátétre.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozókábel forró alkatrészekhez érjen.
- Ne tegye ki a fűthető ülésrátétet magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási hatásoknak (eső stb.).
- Soha ne merítse vízbe a fűthető ülésrátétet és ne használjon gőzös tisztítót a tisztításához.
- Ha szakadás vagy repedés jelentkezik rajta, illetve deformálódna, ne használja tovább a fűthető ülésrátétet. A sérült alkatrészeket csakis megfelelő eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a fűthető ülésrátétbe.
- Ne üzemeltesse a fűthető ülésrátétet hőforrások, nyílt láng (gyertyák stb.) közelében, illetve közvetlen napfénynek kitéve, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Üzemeltetés során ügyeljen arra, hogy a 12 V-os dugasz stabilan rögzüljön a 12 V-os hálózati csatlakozóaljzatban és az aljzat védve legyen a szennyeződésektől. Ha a dugasz és a 12 V-os aljzat közötti érintkezés nem megfelelő, a járműben jelentkező rezgések azt eredményezik, hogy az áramellátás rövid időközönként be- és kikapcsol. Ez túlmelegedést okozhat.
- Ne kapcsolja be az összehajtott vagy összecsiszított fűthető ülésrátétet.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat (koffert stb.) a fűthető ülésrátétre.

### **4.3 A fűthető ülésrátét és a szállítási terjedelem ellenőrzése**



#### **Tudnivaló** **Károsodás veszélye!**

Ha a csomagolást óvatlanul nyitja fel egy éles késsel vagy más hegyes tárggyal, könnyen kárt tehet a fűthető ülésrátétben.

Legyen rendkívül óvatos a csomagolás felnyitásakor.

1. Vegye ki a fűthető ülésrátétet a csomagolásból, és ellenőrizze a rátétet vagy az egyes alkatrészek épségét. Ha sérültek, ne használja a fűthető ülésrátétet, és forduljon a gyártóhoz.
2. Ellenőrizze a szállítási terjedelem hiánytalanságát

### **5. Használat**



#### **Figyelmeztetés** **Sérülésveszély!**

A fűthető ülésrátét szakszerűtlen kezelése személyi sérüléshez vagy az ülésrátét károsodásához vezethet.

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a 12 V-os dugasz és a csatlakozóvezeték száraz legyen.
- Ha fájdalmat érez, azonnal kapcsolja ki a fűthető ülésrátétet.
- Ne törje meg és ne hajtsa össze, továbbá tartsa víztől és más folyadékoktól távol a fűthető ülésrátétet.
- Ne használja a fűthető ülésrátétet nyílt láng vagy más hőforrások közelében, pl. erős napsugárzásnak kitéve.
- Ellenőrizze rendszeresen a fűthető ülésrátétet elhasználódás és sérülések szempontjából. Ha ilyenre utaló jelet talál, a fűthető ülésrátétet szakszerűtlenül használták, vagy nem működik, akkor ne használja tovább, hanem juttassa vissza a fűthető ülésrátét kereskedőjéhez.

### **5.1 Ülésbetét rögzítése**



#### **Figyelmeztetés** **Sérülésveszély!**

A fűthető ülésrátét szakszerűtlen felszerelése sérülést eredményezhet.

→ Úgy rögzítse a fűthető ülésrátétet és a csatlakozókábelét, hogy ne akadályozza a vezetőt a mozgásában.

1. Helyezze a fűthető ülésrátétet **3** a jármű ülésére.
2. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a fűthető ülésrátét ne takarjon le légszákot, akadályozva annak működését.
3. Rögzítse a fűthető ülésrátétet a rögzítőhevederekkel **4** az ülés háttámlájánál (lásd A, C ábra).
4. Rögzítse a fűthető ülésrátétet az ülőfelületen úgy, hogy a feszítőhevedereket **5** és a rögzítőkampókat **6** beakasztja.
5. Hagyja szabadon a csatlakozókábelét.

### **5.2 A fűthető ülésrátét üzemeltetése**

A fűthető ülésrátétet csakis járó motornál használja, hogy megelőzze a járműakkumulátor lemerülését.

1. Dugja a 12 V-os dugaszt **7** a 12 V-os fedélzeti csatlakozóaljzatba.
2. Válassza ki a kívánt fűtési fokozatot a tolókapcsoló **2** „LOW” (35-45 °C) vagy „HIGH” (40-50 °C) állásba vitelével. Ekkor kigyullad a megfelelő működésjelző LED (lásd B ábra).
3. Kapcsolja ki a fűthető ülésrátétet a tolókapcsoló „OFF” állásba vitelével.
4. Húzza ki a 12 V-os dugaszt a 12 V-os fedélzeti csatlakozóaljzattól.

## 6. Tisztítás



### Tudnivaló

#### Rövidzárlat veszélye!

- A burkolatba behatoló víz rövidzárlatot okozhat.
- Ne merítse soha vízbe az ülésbetétet.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az ülésbetétre.



### Tudnivaló

#### Károsodás veszélye!

- A szakszerűtlen bánás az ülésbetéttel károsodáshoz vezethet.
- Ne használjon agresszív tisztítószert, fém- vagy nyílonszálalás keféket, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, mint amilyen a kés, a kemény spakli és hasonlók. Ezek felsérthetik a felületet.
- Semmi esetre se tegye az ülésbetétet a mosógépbe.

- Tisztítás előtt húzza ki a 12 V-os dugót a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatából.
- Hagyja teljesen lehűlni az ülésbetétet.
- Törölje le az ülésbetétet enyhén megnedvesített kendővel.
- Hagyjon ezután minden részt megszáradni.

## 7. Karbantartás



### Figyelmeztetés

#### Gyulladás- és sérülésveszély!

- Kizárólag a megadott műszaki adatokkal rendelkező tartalék biztosítókat használjon.
- A 12 V-os dugaszban található egy biztosíték, amely a jármű fedélzeti elektronikáját védi. Ha a fűthető ülésrátét nem működik, ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a biztosítókat

- Csavarja le a csavaros rátétet **11** az óramutatóval ellentétes irányban a 12 V-os dugaszról **7**.
- Távolítsa el a dugaszvéget **10**
- Vegye ki a biztosítékot **9**.
- Helyezzen egy új, (6 x 30) mm méretű, F4AL250V típusú üvegcsöves biztosítékot a spirálrugóra **8**.
- Tegye vissza a dugaszvéget az új biztosítékra.
- Csavarja fel a csavaros rátétet az óramutató járásával egyező irányban a 12 V-os dugaszra.

### 8. Tárolás

- Hagyja az ülésbetétet teljesen lehűlni.
- Tárolja az ülésbetétet tiszta és száraz helyen.
- Őrizze az ülésbetétet gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Kerülje el, hogy az ülésbetét tárolás közben megtörjön, mert nehéz tárgyakat tesznek rá.
- Ne terhelje meg az ülésbetétet nehéz tárgyakkal.

## 9. Műszaki adatok

Külső anyag:	poliészter és polipropilén
Teljesítmény:	33,6 W (Alacsony: 21,6 W, Magas: 33,6 W)
Névleges feszültség:	12V
Védelmi osztály:	III
Biztosító:	(6 x 30) mm, F4AL250V típus

Ezt az ülésbetétet a TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH Institut für Verkehrssicherheit (Közlekedésbiztonsági Intézet), Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile (Jármű/Járműalkatrész Típusvizsgálat), Am Grauen Stein, 51105 Köln) vizsgálta.

Oldallégszák-alkalmasság a szériával összehasonlításban vizsgálva. Lásd alkalmazási terület (típusjegyzék) és 83SG0170 számú műszaki jelentés. Lehívható innen: [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól kérhető.

## 11. Ártalmatlanítás



### Elhasznált készülékek helye nem a háztartási hulladékban van!

Ha az ülésbetét többé már nem használható, minden fogyasztót törvény kötelez arra, hogy az elhasznált készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve pl. lakóhelyének gyűjtőhelyén adja le. Így biztosítható, hogy az elhasznált készülékek szakszerű felhasználásra kerülnek, negatív környezeti hatások nélkül. Ezért vannak az elektromos készülékek a fenti szimbólummal megjelölve.

A csomagolást fajtánként külön ártalmatlanítsa. Tegye a papírolemez és kartont a papírhulladékba, a fóliát a hasznosanyaggyűjtőbe.

## 12. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## 1. Splošno

### 1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



Ta navodila za uporabo sodijo k tej grelni blazini za sedež. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred uporabo grelne blazine za sedež morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe, materialno škodo ali poškodbe grelne blazine za sedež.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in pravilih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi specifične smernice in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Navodila za uporabo lahko v obliki zapisa PDF dobite pri naši službi za pomoč strankam.

## 2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



### Nevarnost

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja visoko stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



### Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



### Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Ne smejo uporabljati mlajši otroci (0–3 let)



Preberite navodila za uporabo



Ne prebadajte z iglami



Ne uporabljajte zloženega ali stisnjene izdelka



Naprava z razredom zaščite III

## 3. Vsebina embalaže

- 1 Nadzorni element
- 2 Drсно stikalo
- 3 Ogrevanje sedežne opore
- 4 Pritrdilni trakovi 2 x
- 5 Napenjalni trakovi 4 x
- 6 Pritrdilni kavli 4 x
- 7 12V vtič
- 8 Vzmet
- 9 Varovalka
- 10 Konica vtiča
- 11 Vijačni nastavek
- ta navodila za uporabo

## 4. Varnost

### 4.1 Namenska uporaba

Grelna blazina za sedež je zasnovana izključno za gretje oseb med vožnjo v avtomobilu. Predvidena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Grelno blazino za sedež uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe. Grelna blazina za sedež ni igrača.

## 4.2 Varnostni napotki



### Nevarnost Življenjska nevarnost!

Če blazina za sedež ni pravilno nameščena, lahko to prepreči/ovira izstop zračne blazine sedeža v primeru naleta.

→ Grelno blazino za sedež uporabljajte le tako, da zračna blazina ne bo zakrita oz. ovirana. Če imate vprašanja glede zračne blazine, preberite priročnik za vaše vozilo ali se pozanimajte v servisni delavnici.

→ Pri namestitvi grelne blazine za sedež obvezno upoštevajte ta navodila za uporabo.

→ Grelno blazino za sedež, ki se premakne, znova pravilno namestite. Če to ni možno zaradi preoblikovanja ali močne obrabe, grelno blazino za sedež odstranite.



### Opozorilo Nevarnost električnega udara!

Poškodovane elektroinštalacije ali prevelike omrežne napetosti lahko povzročijo električni udar.

→ Grelno blazino za sedež priključite samo na 12-voltno avtomobilsko vtičnico (vtičnico za cigaretne vžigalnik).

→ Bodite pozorni, da bo avtomobilska vtičnica vedno dobro dostopna, da boste priključni kabel v primeru motnje lahko hitro odklopili od toka.

→ Grelne blazine za sedež ne uporabljajte, če so na njej vidne poškodbe ali če sta poškodovana priključni kabel oziroma 12-voltni vtič.

→ Če je priključni kabel grelne blazine za sedež poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.

→ Grelne blazine za sedež ne odpirajte, ampak popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen stopite v stik s strokovno delavnico. V primeru samovoljnih sprememb, nestrokovne priključitve ali nepravilnega upravljanja zapade pravica do jamstvenih in garancijskih zahtevkov.

→ Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave. Ta grelna blazina za sedež vsebuje električne in mehanske dele, ki so obvezno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.

→ Grelne blazine za sedež, priključnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

→ 12-voltnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

→ 12-voltnega vtiča iz 12-voltno avtomobilske vtičnice nikoli ne vlecite za priključni kabel, temveč vedno primite za vtič.

→ Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje.

→ Grelne blazine za sedež, 12-voltnega vtiča in priključnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.

→ Priključnega kabla ne prepegibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.

→ Grelno blazino za sedež uporabljajte samo v notranjosti vozil. Nikoli je ne uporabljajte v dežju.

→ Poskrbite, da otroci grelne blazine za sedež ne bodo prebadali s kakršnimikoli predmeti.

→ Grelno blazino za sedež vedno izklopite in izvlecite 12-voltni vtič iz 12-voltno avtomobilske vtičnice, ko blazine za sedež ne uporabljate, jo čistite ali v primeru motnje.

→ Priključni kabel pred vsakim čiščenjem in negovanjem ter po uporabi izvlecite iz 12-voltno avtomobilske vtičnice.



### Opozorilo Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delne invalide, starejše osebe z omejenimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem (na primer starejše otroke).

→ Grelne blazine za sedež ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj se ne morejo odzvati na pregrevanje.

→ Otroci, starejši od 3 let, smejo grelno blazino za sedež uporabljati samo, ko en izmed staršev ali nadzorna oseba vnaprej nastavi upravljalni element ali če je bil otrok zadostno poučen o varni uporabi regulacijske in/ali upravljalne enote.

→ To grelno blazino za sedež lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom tretje osebe ali so bile poučene o varni uporabi grelne blazine za sedež in razumejo nevarnosti, ki bi lahko nastale. Otroci se z grelno blazino za sedež ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali vzdrževanja.

→ Grelno blazino za sedež med delovanjem ves čas nadzorujte.

→ Otroci se ne smejo igrati s pakirno folijo. Med igro se lahko vanjo zapletejo in zadušijo.



### Opozorilo Nevarnost opeklin! Grelna blazina za sedež se med uporabo segreje.

→ Funkcijo gretja ne uporabljajte pri neposrednem stiku med kožo in grelno blazino za sedež.

→ Grelne blazine za sedež ne smejo uporabljati nemočne osebe, majhni otroci ali osebe, ki niso občutljive na vročino (npr. diabetiki, osebe z bolezenskimi kožnimi spremembami ali brazgotinami na delu telesa, ki je v stiku z izdelkom, po zaužitju zdravil ali alkohola), in druge ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje.

→ Grelne blazine za sedež ne uporabljajte na vnetih, poškodovanih ali oteklih delih telesa. V primeru dvoma se posvetujte z zdravnikom. Sicer se lahko vnetja, poškodbe ali oteklina poslabšajo.

→ Bodite pozorni, da med uporabo grelne blazine za sedež vi ali druge osebe ne boste zaspali.



### Napotek Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje z blazino za sedež lahko povzroči poškodbe blazine za sedež.

→ Na grelni blazini za sedež ne uporabljajte odej, blazin ali prevlek.

→ Priključni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli.

- Grelne blazine za sedež nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (ogrevanju ipd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).
- Grelne blazine za sedež pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo in za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika.
- Grelne blazine za sedež več ne uporabljajte, če so vidne pretrganine ali razpoke oz. če se je blazina za sedež preoblikovala. Poškodovane sestavne dele zamenjajte samo s primernimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Grelne blazine za sedež ne prebadajte z iglami ali ostrimi predmeti.
- Grelne blazine za sedež ne uporabljajte v bližini virov toplote, odprtih plamenov, kot so sveče, ali v neposredni sončni svetlobi, da preprečite pregrevanje.
- Med delovanjem bodite pozorni, da bo 12-voltni vtič trdno vstavljen v 12-voltno avtomobilsko vtičnico in da ta ne bo umazan. Zaradi slabega kontakta med vtičem in 12-voltno avtomobilsko vtičnico se lahko dovajanje električnega toka pri tresenju vozila v kratkih razmikih vklopi in izklopi. Posledica je lahko pregrevanje.
- Grelne blazine za sedež ne vklopite, ko je zložena ali stisnjena.
- Na grelno blazino za sedež ne polagajte težkih predmetov, na primer kovčkov.

#### 4.3 Preverjanje grelne blazine za sedež in obsega dobave



##### Napotek

##### Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko hitro poškodujete grelno prevleko za sedež.

Pri odpiranju bodite zato zelo previdni.

1. Grelno blazino za sedež vzemite iz embalaže in preverite, ali so na grelni blazini za sedež ali posameznih delih vidne poškodbe. Če je temu tako, grelne blazine za sedež ne uporabljajte. Stopite v stik s proizvajalcem.
2. Preverite, ali je pošiljka popolna

#### 5. Uporaba



##### Opozorilo

##### Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje z grelno blazino za sedež lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe blazine za sedež.

→ Pred začetkom uporabe se prepričajte, da sta 12-voltni vtič in priključni kabel suha.

→ Če začutite bolečine, grelno blazino za sedež takoj izklopite.

→ Grelne blazine za sedež ne prepogibajte in je ne približujte vodi ter drugim tekočinam.

→ Grelne blazine za sedež ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov ali drugih virov toplote, kot je močno sončno sevanje.

→ Redno preverjajte, ali je grelna blazina za sedež obrabljena in poškodovana. Grelne blazine za sedež več ne uporabljajte, če so vidni takšni znaki, če je bila blazina za sedež nestrokovno uporabljena ali več ne deluje. Grelno blazino za sedež vrnite prodajalcu.

#### 5.1 Pritrjevanje grelne blazine za sedež



##### Opozorilo

##### Nevarnost poškodb!

Zaradi nestrokovne montaže grelne blazine za sedež lahko pride do telesnih poškodb.

→ Grelno blazino za sedež in priključne kable pritrdite tako, da ne bodo ovirali gibanja voznika.

1. Grelno blazino za sedež **3** položite na avtomobilski sedež.
2. Obvezno preverite, ali grelna blazina za sedež ne prekriva in ne ovira zračne blazine.
3. Grelno blazino za sedež s pritrđilnimi trakovi **4** pritrdite na naslonjalo avtomobilskega sedeža (glejte sl. A, C).
4. Grelno blazino za sedež fiksirajte, tako da napenjalne trakove **5** s pritrđilnimi kavlji **6** pritrdite na sedalo.
5. Bodite pozorni, da priključni kabel ne bo nikjer stisnjen.

#### 5.2 Uporaba grelne blazine za sedež

1. 12-voltni vtič **7** vstavite v 12-voltno avtomobilsko vtičnico.
2. Zdaj izberite želeno stopnjo gretja, tako da drsnik **2** prestavite na „LOW“ (35-45 °C) ali „HIGH“ (40-50 °C). Zasveti ustrezna LED za prikaz delovanja (glejte sl. B).
3. Izklopite grelno blazino za sedež, tako da drsnik prestavite na „OFF“.
4. Nato izvlecite 12-voltni vtič iz 12-voltno avtomobilske vtičnice.

#### 6. Čiščenje



##### Napotek

##### Nevarnost kratkega stika!

Če v ohišje vstopi voda, lahko povzroči kratki stik.

→ Blazine za sedež nikoli ne potaplajte v vodo.

→ Bodite pozorni, da v blazino za sedež ne bo prišla voda.



##### Napotek

##### Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje z blazino za sedež lahko povzroči poškodbe.

→ Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih pripomočkov za čiščenje, na primer nožev, trdih lopatic in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

→ Blazine za sedež v nobenem primeru ne perite v pralnem stroju.

- Pred čiščenjem izvlecite 12-voltni vtič iz 12-voltna vtičnice za cigaretni vžigalnik.
- Počakajte, da se blazina za sedež do konca ohladi.
- Blazino za sedež obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Nato počakajte, da se vsi deli posušijo.

## 7. Vzdrževanje



### Opozorilo

#### Nevarnost požara in poškodb!

Uporabljajte samo nadomestne varovalke, ki ustrezajo navedenim tehničnim podatkom.

V 12-voltnem vtiču je varovalka, ki varuje elektroniko vozila. Varovalko preverite in jo zamenjajte, če grelna blazina za sedež več ne deluje

V 12-voltnem vtiču je varovalka, ki varuje elektroniko vozila. Varovalko preverite in jo zamenjajte, če grelna blazina za sedež več ne deluje (glejte sl. D).

1. Z 12-voltnega vtiča **7** v nasprotni smeri urinega kazalca odvijte navojni nastavek **11**
2. Odstranite konico vtiča **10**
3. Odstranite varovalko **9**
4. Na vzmet **8** namestite novo stekleno cevno varovalko (6 x 30) mm, tipa F5AL250V.
5. Na novo varovalko namestite konico vtiča.
6. Na 12-voltni vtič v smeri urinega kazalca privijte navojni nastavek.

## 8. Shranjevanje

- Počakajte, da se blazina za sedež do konca ohladi.
- Blazino za sedež hranite na čistem in suhem mestu.
- Blazino za sedež shranite tako, da ne bo dosegljiva otrokom.
- Preprečite, da bi se blazina za sedež med shranjevanjem prepognila zaradi težkih predmetov, ki so odloženi na njej.
- Blazine za sedež ne obtežite s težkimi predmeti.

## 9. Tehnični podatki

Zunanji material:	poliester in polipropilen
Moč:	33,6 W (nizka: 21,6 W, visoka: 33,6 W)
Nazivna napetost:	12 V
Zaščitni razred:	III
Varovalka:	(6 x 30) mm, tip F4AL250V

To blazino za sedež je preizkusilo tehnično društvo za nadzor TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Preverjena je bila primernost za uporabo s stranskimi zračnimi blazinami v primerjavi s serijo. Glejte področje uporabe (seznam tipov) in tehnično poročilo št. 83SG0170. Na voljo na spletni strani [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Izjava o skladnosti



Za izjavo o skladnosti lahko zaprosite pri proizvajalcu.

## 11. Odstranjevanje v odpadni material



### Odpadnih naprav ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke!

Če grelna blazina enkrat več ne bo mogoče uporabljati, je uporabnik zakonsko zavezan, da odpadne naprave odstrani ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. odda v zbirnem mestu v svoji občini/mestnem predelu. Na ta način se zagotovi strokovna uporaba odpadnih naprav in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s prej navedenim simbolom.

Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

## 12. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).

## 1. Općenito

### 1.1 Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu



Ove upute za uporabu pripadaju ovoj grijačkoj podlozi za sjedalo. Sadrže važne informacije o njezinom stavljanju u rad i rukovanju.

Prije nego što počnete koristiti grijaću podlogu za sjedalo pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napomene. Nepridržavanjem ovih uputa za uporabu mogu se prouzročiti teške ozljede, materijalne štete ili štete na grijačkoj podlozi za sjedalo.

Upute za uporabu temelje se na normama i pravilima koja vrijede u Europskoj uniji. U inozemstvu se pridržavajte smjernica i zakona specifičnih za državu.

Čuvajte upute za daljnju uporabu. Upute za uporabu možete zatražiti od naše korisničke službe i u PDF formatu.

## 2. Objašnjenje simbola upozorenja i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i nazivi.



### Opasnost

Ovaj simbol/naziv označava opasnost visokog stupnja koja izaziva smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



### Upozorenje

Ovaj simbol/naziv označava opasnost srednjeg stupnja koja može izazvati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



### Napomena

Ovaj naziv upozorava na moguće materijalne štete.



Uporaba zabranjena za vrlo malu djecu (0 – 3 godina)



Pročitajte upute za uporabu



Zabranjeno umetanje igala



Ne upotrebljavati sklopljeno ili skupljeno



Uređaj s razredom zaštite III

## 3. Sadržaj pakiranja

- **1** Bedienelement
- **2** Schiebeschalter
- **3** Heizsitzaufleger
- **4** Befestigungsgurte 2 x
- **5** Spannbänder 4 x
- **6** Befestigungshaken 4 x
- **7** 12V-Stecker
- **8** Sprungfeder
- **9** Sicherung
- **10** Steckerspitze
- **11** Schraubaufsatz
- diese Bedienungsanleitung

## 4. Sigurnost

### 4.1 Namjenska uporaba

Grijaća podloga za sjedalo namijenjena je isključivo za grijanje osoba tijekom automobilske vožnje. Predviđena je isključivo za privatnu, a ne i za komercijalnu uporabu.

Upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo samo na način koji je opisan u ovim uputama. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalnu štetu ili čak i ozljeđivanje osoba. Grijaća podloga za sjedalo nije dječja igračka.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete izazvane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

## 4.2 Sigurnosne napomene



### Opasnost

#### Opasnost za život!

Pogrešno postavljanje grijače podloge za sjedalo može spriječiti/iskriviti aktiviranje zračnog jastuka sjedala u slučaju sudara.

→ Grijaću podlogu za sjedalo upotrebljavajte samo tako da zračni jastuk sjedala nije prekriven, tj. da nije ugrožen njegov ispravan rad. Imate li pitanja o zračnom jastuku sjedala, pročitajte priručnik za svoje vozilo ili se raspitajte u svojoj radionici.

→ Prilikom postavljanja grijače podloge za sjedalo obavezno se pridržavajte ovih uputa za uporabu.

→ Ako se grijaća podloga za sjedalo pomaknula iz svog položaja, ponovno je namjestite. Ako to zbog deformacije ili uznapredovalog habanja više nije moguće, skinite grijaću podlogu za sjedalo.



### Upozorenje

#### Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili previsok mrežni napon mogu izazvati električni strujni udar.

### **⚠ OPREZ UPOZORENJE: ⚠**

Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvođača !

→ Grijaću podlogu za sjedalo priključite isključivo na mrežnu utičnicu od 12 V svojeg vozila (upaljač za cigarete).

→ Pazite na to da je mrežna utičnica vozila od 12 V uvijek dobro pristupačna kako biste u slučaju smetnji priključni kabel mogli brzo odvojiti od strujne mreže.

→ Ne upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo ako je vidno oštećena ili ako je priključni kabel, tj. utikač od 12 V neispravan.

→ Ako je priključni kabel grijače podloge za sjedalo oštećen, proizvođač ili njegova servisna služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.

→ Ne otvarajte grijaću podlogu za sjedalo; popravke prepustite stručnjacima. Obratite se specijaliziranoj radionici. Samostalno provedeni popravci, nestručno priključivanje ili krivo rukovanje rezultiraju isključenjem prava s osnova jamstva i garancije.

→ Tijekom popravaka smiju se upotrebljavati samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podatcima uređaja. U ovoj grijačkoj podlozi za sjedalo nalaze se električni i mehanički dijelovi koji su nužni za zaštitu od izvora opasnosti.

→ Grijaću podlogu za sjedalo, priključni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

→ Utikač od 12 V ne dirajte vlažnim rukama.

→ Utikač od 12 V ne smije se iz mrežne utičnice vozila od 12 V izvlačiti preko priključnog kabela. Uvijek ga izravno uhvatite i izvucite.

→ Priključni kabel ne upotrebljavajte kao ručicu za nošenje.

→ Grijaću podlogu za sjedalo, utikač od 12 V i priključni kabel držite dalje od otvorene vatre i vrućih površina.

→ Ne prelamajte priključni kabel i ne stavljajte ga preko oštih rubova.

→ Grijaću podlogu za sjedalo upotrebljavajte samo u unutrašnjosti vozila. Ne upotrebljavajte je na kiši.

→ Pazite na to da djeca ne guraju predmete u grijaću podlogu za sjedalo.

→ Ako grijaću podlogu za sjedalo ne upotrebljavate, ako je čistite ili dođe do smetnji, uvijek te isključite te izvucite utikač od 12 V iz mrežne utičnice vozila od 12 V.

→ Priključni kabel prije svakog čišćenja i održavanja i nakon uporabe izvucite iz mrežne utičnice vozila od 12 V.



### Upozorenje

#### Opasnost za djecu i odrasle sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (na primjer, osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe ograničenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti) ili

→ Djeca mlađa od tri godine ne smiju upotrebljavati grijaću podlogu za sjedalo jer nisu u stanju reagirati na prekomjerno zagrijavanje.

→ Djeca starija od 3 godine smiju upotrebljavati grijaću podlogu za sjedalo samo ako je roditelj ili osoba koja čuva dijete prethodno namjestila element za rukovanje ili ako je dijete u dovoljnoj mjeri poučeno o tome na koji način sigurno može upotrebljavati regulator i/ili upravljačku jedinicu.

→ Ovu grijaću podlogu za sjedalo smiju upotrebljavati djeca od 8 godina i više te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su poučene o sigurnoj uporabi podloge za sjedalo i razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati grijaćom podlogom za sjedalo. Djeca smiju čistiti i održavati podlogu samo ako su pod nadzorom.

→ Grijaću podlogu za sjedalo ne ostavljajte bez nadzora tijekom njezine uporabe.

→ Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnom folijom jer bi se mogla zaplesti u foliji i ugušiti.



### Upozorenje

#### Opasnost od opekлина!

Grijaća podloga za sjedalo zagrijava se tijekom uporabe.

→ Ne koristite se funkcijom grijanja ako postoji izravan dodir između kože i podloge za sjedenje.

→ Ne upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo kod nemoćnih osoba, male djece ili osoba koje nisu osjetljive na toplinu (npr. dijabetičari, osobe s kožnim promjenama uvjetovanim bolešću ili ožiljkastim kožnim promjenama u području primjene, nakon uzimanja analgetika ili alkohola), kao ni kod drugih osoba s potrebom zaštite koje nisu u stanju reagirati na prekomjerno zagrijavanje.

→ Ne upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo na dijelovima tijela koji su upaljeni, ozlijeđeni ili otečeni. Niste li sigurni, posavjetujte se s liječnikom. U protivnom se upale, ozljede ili oteklene mogu i pogoršati.

→ Pazite na to da vi ili druge osobe ne zaspu dok radi grijaća podloga za sjedalo.





### Napomena

#### Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje grijaćom podlogom za sjedalo može izazvati njezino oštećenje.

→ Ne upotrebljavajte deke, jastuke ili navlake na grijaćoj podlozi za sjedalo.

→ Priključni kabel ne smije dodirivati vruće dijelove.

→ Grijaću podlogu za sjedalo nikad ne izlažite visokim temperaturama (grijanje itd.) ili vremenskim utjecajima (kiša itd.).

→ Ako čistite grijaću podlogu za sjedalo, nikad je ne uranjajte u vodu i ne upotrebljavajte parni čistač.

→ Grijaću podlogu za sjedalo više ne upotrebljavajte ako ima puknuća ili izbočenja ili ako se deformirala. Oštećene dijelove zamijenite isključivo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.

→ Ne gurajte igle ili oštre predmete u grijaću podlogu za sjedalo.

→ Kako biste spriječili pregrijavanje, grijaću podlogu za sjedalo ne upotrebljavajte u blizini izvora topline, otvorene vatre, kao što su svijeće, ili na izravnom sunčevom svjetlu.

→ Pazite tijekom rada podloge na to da je utikač od 12 V čvrsto utaknut u mrežnu utičnicu vozila i da nije onečišćen. U slučaju nedovoljnog kontakta između utikača i mrežne utičnice vozila od 12 V, zbog vibriranja vozila može doći do uključivanja i isključivanja napajanja strujom u kratkim razmacima, što, pak, može izazvati pregrijavanje.

→ Ne uključujte grijaću podlogu za sjedalo ako je sklopljena ili skupljena.

→ Ne stavljajte teške predmete, poput kovčega, na grijaću podlogu za sjedalo.

### 4.3. Provjera grijaće podloge za sjedalo i opseg isporuke



#### Napomena

#### Opasnost od oštećenja!

Ako neoprezno otvarate ambalažu oštrim nožem ili drugim oštrim predmetima, grijaća podloga za sjedalo može se brzo oštetiti.

→ Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Grijaću podlogu za sjedalo izvadite iz ambalaže i provjerite postoje li oštećenja na njoj ili na pojedinačnim dijelovima. U tom slučaju ne koristite grijaću podlogu za sjedalo. Obratite se proizvođaču.

2. Provjerite je li isporuka potpuna (pogledajte sl. A).

### 5. Uporaba



#### Upozorenje

#### Opasnost od ozljeda!

Nestručno rukovanje grijaćom podlogom za sjedalo može izazvati ozljede i oštećenja grijaće podloge za sjedalo.

→ Prije stavljanja podloge u rad pazite na to da su utikač od 12 V i priključni kabel suhi.

→ Osjetite li bolove, odmah isključite grijaću podlogu za sjedalo.

→ Grijaću podlogu za sjedalo nemojte prelamati ni presavijati. Držite je dalje od vode i drugih tekućina.

→ Ne upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline kao što su jako sunčevo svjetlo.

→ Redovito provjeravajte je li grijaća podloga za sjedalo pohabana i oštećena. Pojave li se takvi znakovi, grijaća podloga za sjedalo nestručno je upotrebljavana ili više ne radi i prestanite je upotrebljavati. Vratite grijaću podlogu za sjedalo trgovcu.

### 5.1 Pričvršćenje podloge za sjedalo



#### Upozorenje

#### Opasnost od ozljeda!

Nestručna montaža grijaće podloge za sjedalo može izazvati ozljede.

→ Grijaću podlogu za sjedalo i priključne kabele pričvrstite tako da sloboda kretanja vozača nije ograničena.

1. Stavite grijaću podlogu za sjedalo **3** na sjedalo automobila.
2. Obavezno provjerite da grijaća podloga za sjedalo ne prekriva, tj. da ne ometa zračni jastuk.
3. Grijaću podlogu za sjedalo pričvrstite pričvršnim remenima **4** na stražnji naslon automobilskog sjedala (pogledajte sl. A, C).
4. Grijaću podlogu za sjedalo fiksirajte tako da zatezne trake **5** i pričvršne kuke **6** učvrstite s površinom za sjedenje.
5. Pazite na to da se priključni kabel nije uglavio.

### 5.2 Rad grijaće podloge za sjedalo

Upotrebljavajte grijaću podlogu za sjedalo samo ako je motor upaljen kako bi se spriječilo pražnjenje akumulatora vozila.

1. Utikač od 12 V **7** utaknite u mrežnu utičnicu vozila od 12 V.
2. Sada odaberite željeni stupanj grijanja tako da klizni prekidač **2** postavite na „LOW“ (35 – 45 °C) ili „HIGH“ (40 – 50 °C). Odgovarajuća radna LED dioda svijetli (pogledajte sl. B).
3. Grijaću podlogu za sjedalo isključujete tako da klizni prekidač postavite na „OFF“.
4. Utikač od 12 V izvucite iz mrežne utičnice vozila od 12 V.

### 6. Čišćenje



#### Napomena

#### Opasnost od kratkog spoja!

Voda koja je prodrla u kućište može izazvati kratki spoj.

→ Podlogu za sjedalo nikad ne uranjajte u vodu.

→ Pazite na to da voda ne dospje u podlogu za sjedalo.



## Napomena

### Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje podlogom za sjedalo može izazvati oštećenja.

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama te oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noža, tvrdih lopatica i slično. Mogu oštetiti površinu.
- Podloga za sjedalo ne smije se prati u stroju za pranje rublja.

- Izvadite prije čišćenja utikač od 12 V iz mrežne utičnice od 12 V.
- Ostavite podlogu za sjedalo da se u potpunosti ohladi.
- Prebrišite podlogu za sjedalo lagano navlaženom krpom.
- Potom ostavite sve dijelove da se u potpunosti osuše.

## 7. Održavanje



### Upozorenje

#### Opasnost od požara i ozljeda!

Koristite isključivo zamjenske osigurače navedenih tehničkih podataka.

U utikaču od 12 V nalazi se osigurač koji štiti mrežu vozila. Provjerite i zamijenite osigurač ako grijača podloga za sjedalo više ne radi (pogledajte sl. D).

1. Vijčani nastavak **4** odvrnite s utikača od 12 V **7** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Izvadite vrh utikača **10**.
3. Izvadite osigurač **9**.
4. Novi stakleni osigurač (6 x 30) mm, tipa F4AL250V umetnite na skočnu oprugu **8**.
5. Vrh utikača stavite ponovno na novi osigurač.
6. Vijčani nastavak zavrtnite na utikač od 12 V u smjeru kazaljke na satu.

## 8. Čuvanje

- Ostavite podlogu za sjedalo da se u potpunosti ohladi.
- Podlogu za sjedalo čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Podlogu za sjedalo čuvajte izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte prelamanje podloge za sjedalo tijekom skladištenja, npr. stavljanjem teških predmeta na podlogu.
- Ne ostavljajte teške predmete na podlozi za sjedalo.

## 9. Tehnički podatci

Vanjski materijal:	poliester i polipropilen
Snaga:	33,6 W (niska: 21,6 W, visoka: 33,6 W)
Nazivni napon:	12V
Klasa zaštite:	III
Osigurač:	(6 x 30) mm, tip F4AL250V

Ovu podlogu za sjedalo ispitala je tvrtka TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut za sigurnost prometa, ispitno tijelo za ispitivanje tipa za vozila/dijelove vozila, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Kompatibilnost s bočnim zračnim jastukom provjerena u usporedbi sa serijom. Vidi područje uporabe (popis tipova) i tehničko izvješće br. 83SG0170 koji se mogu preuzeti na [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Izjava o sukladnosti



EU izjava o sukladnosti može se zatražiti od proizvođača.

## 11. Zbrinjavanje



### Stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad!!!

Ako se podloga za sjedalo više ne može upotrebljavati, svaki je potrošač zakonski dužan predati stare uređaje, odvojeno od kućnog otpada, npr. na odlagalište svoje općine/četvrti. Tako je osigurana stručna uporaba starih uređaja te nema negativnih učinaka za okoliš. Stoga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

Ambalažu zbrinite u skladu s vrstom materijala. Ljepenk u kartonske kutije odložite u stari papir, a folije predajte na reciklažno odlagalište.

## 12. Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).

## 1. Общо

### 1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Това ръководство за експлоатация е част от тази **подгряваща, охлаждаща и масажиреща подложка за седалка** (наричана в настоящото само „подложка за седалка“). Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за пускането в експлоатация и употребата.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, особено частта с указанията за безопасност, преди да монтирате подложката за седалка. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или до повреди на подложката за седалка.

Запазете това ръководство за бъдеща употреба. Ако давате подложката за седалка на трето лице, предайте непременно това ръководство заедно с нея.

## 2. Разяснение на предупредителните символи и указания

В настоящото ръководство се използват следните символи и сигнални думи.



### Опасност

Този сигнален символ/дума означава риск от висока степен, който, ако не бъде предотвратен, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



### Предупреждение

Този сигнален символ/дума означава риск от средна степен, който, ако не бъде предотвратен, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



### Указание

Този сигнална дума предупреждава за възможни имуществени вреди.



Да не се използва от много малки деца (0-3 год.)



Прочетете ръководството за експлоатация



Да не се забождат игли



Да не се използва в прегънато или сгънато състояние



Уред клас на защита III

## 3. Съдържание на опаковката

- **1** Контролен елемент
- **2** Плъзгащ се превключвател
- **3** Подгряване на опората на седалката
- **4** Закрепващи ремъци 2 x
- **5** Ленти за обтягане 4 x
- **6** Куки за закрепване 4 x
- **7** Щепсел за 12V
- **8** Пружина
- **9** Предпазител
- **10** Накрайник на щепсела
- **11** Прикрепване с винт
- това ръководство за употреба

## 4. Безопасност

### 4.1 Употреба по предназначение

Подложката за седалка е проектирана изключително за затопляне, охлаждане и масажирене на хора по време на пътуването на автомобил. Тя е предназначена изключително за лична употреба и не е подходяща за професионална употреба.

Използвайте подложката за седалка само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяко друго приложение не е по предназначение и може да доведе до имуществени вреди или дори до телесни повреди. Подложката за седалка не е играчка. Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, възникнали поради погрешна или не по предназначение употреба.

## 4.2 Указания за безопасност



### Опасност

#### Опасност за живота!

Погрешно поставяне на подложката за седалка може да възпрепятства/попречи на отварянето на въздушната възглавница на седалката в случай на удар.

→ Свързвайте подложката за седалка само така, че да не покрива респ. пречи на въздушната възглавница. При въпроси по отношение на въздушната възглавница на седалката прочетете наръчника към Вашия автомобил или попитайте във Вашия сервис.

→ Ако подложката на седалката се размести, поставете отново правилно. Ако това вече не е възможно поради деформиране или напреднало износване, то подложката трябва да се махне.



### Предупреждение

#### Опасност от токов удар!

Неизправните електрически инсталации или твърде високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

→ Използвайте подложката за седалка само към 12-волтова бухса за електрическата система на автомобил (запалка).  
→ Внимавайте 12-волтовата бухса да е винаги лесно достъпна, за да можете да изключите бързо захранващия кабел в случай на повреда.

→ Не използвайте подложката за седалка, ако има видими повреди или захранващият кабел респ. 12-волтовият щепсел е дефектен.

→ Ако захранващият кабел на подложката за седалка е повреден, трябва да бъде подменен от производителя или негова сервисна база, или от квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

→ Не отваряйте подложката за седалка, предоставяйте за ремонт на специалисти. За тази цел се обърнете към сервис. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация се изключват отговорността и гаранцията.

→ При ремонтите трябва да се използват само части, съответстващи на оригиналната спецификация на уреда. В тази подложка за седалка има електрически и механични части задължителни за предпазване от източници на опасност.

→ Не потапяйте подложката за седалка нито захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.

→ Никога не хващайте 12-волтовия щепсел с мокри ръце.

→ За да извадите 12-волтовия щепсел от бухсата, винаги го хващайте директно, никога не го издърпвайте от захранващия кабел.

→ Не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.

→ Дръжте подложката за седалка, 12-волтовия щепсел и захранващия кабел далеч от източници на открит огън и горещи повърхности.

→ Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.

→ Използвайте подложката за седалка само във вътрешността на автомобили.

→ Никога не я използвайте, когато вали дъжд.

→ Не допускате децата да пхъат предмети в подложката за седалка.

→ Ако не използвате подложката за седалка, ако я почиствате или ако възникне неизправност, винаги я изключвайте и изваждайте 12-волтовия щепсел от 12-волтовата бухса за запалка.

→ Изваждайте захранващия кабел от 12-волтовата бухса за запалка винаги преди почистване и поддръжка, както и след употреба.



### Предупреждение

**Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности (например с частична инвалидност, възрастни хора със затруднени физически или умствени способности) или липса на опит и познания (например по-големи деца).**

→ Деца по-малки от 3 год. не трябва да използват подложката за седалка, тъй като са неспособни да реагират на прегряване.

→ Деца по-големи от 3 год. могат да използват подложката за седалка само ако родител или друго лице, упражняващо надзор, е настроил предварително управлението или детето е било добре инструктирано, как да брави с контролното и/или управляващо устройство.

→ Тази подложка за седалка може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания само ако те са наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на подложката за седалка и разбират опасностите, произтичащи от това. Не се разрешава деца да играят с подложката за седалка. Деца не могат да извършват почистване и потребителска поддръжка, без да бъдат наблюдавани.

→ Не оставяйте без надзор подложката за седалка докато работи.

→ Не разрешавайте на деца да играят с опаковъчното фолио. При играта си те могат да се заплетат и задушат.



### Предупреждение

#### Опасност от изгаряне!

По време на употреба подложката за седалка се нагрява.

→ Не използвайте функцията за загряване при директен контакт на кожата с подложката за седалка.

→ Не използвайте подложката за седалка при безпомощни лица, малки деца или лица, които са нечувствителни към топлина (напр. диабетици, лица с кожни промени, свързани със заболяване, или с области на кожата с белези в зоната на приложение, след прием на обезболяващи медикаменти или алкохол) и други уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване.

→ Не използвайте подложката за седалка при части на тялото, които са възпалени, наранени или отекли.

В случай на съмнение се консултирайте с лекар. В противен случай възпаленията, нараняванията или отоците могат да се влошат.

→ Внимавайте да не се заспива, докато подложката за седалка работи.



## Указание

### Опасност от повреда!

Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до повреди по подложката.

→ Не използвайте покривала, възглавници или калъфи за подложката за седалка.

→ Захранващият кабел не трябва да се опира да се опира до нагорещените части.

→ Никога не излагайте подложката за седалка на високи температури (отопление и др.) или на метеорологични условия (дъжд и др.).

→ При почистване никога не потапяйте подложката във вода и не използвайте парочистачка за почистване.

→ Не използвайте подложката за седалка, ако има дупки, цепнатини или се е деформирала. Сменяйте повредените части само с подходящи оригинални резервни части.

→ Не забождайте игли или други остри предмети в подложката за седалка.

→ Не използвайте подложката за седалка в близост до източници на топлина, открити източници на огън като напр. свещи или на директна слънчева светлина, за да избегнете прегряване.

→ Внимавайте по време на работа 12-волтовият щепсел да е добре пъхнат в 12-волтовата буска за запалка, както и буската да не е замърсена. При недобър контакт между щепсела и буската вибрацията на автомобила може да стане причина захранването да се включва и изключва на кратки интервали. Това може да доведе до прегряване.

→ Не включвайте подложката за седалка в прегънато или сгънато състояние.

→ Не поставяйте тежки предмети като куфари върху подложката за седалка.

## 5. Употреба



### Предупреждение

#### Опасност от нараняване!

Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до наранявания и повреди на подложката.

→ Уверете се преди пускане, че 12-волтовият щепсел и свързващият кабел са сухи.

→ Изключете незабавно подложката на седалка, ако се появи болка.

→ Не прегъвайте и не сгъвайте подложката за седалка и я дръжте далеч от вода и други течности.

→ Не използвайте подложката за седалка в близост до открити източници на огън или други източници на топлина като силна слънчева светлина.

→ Проверявайте подложката за седалка редовно за износвания и повреди. Ако има такива, ако подложката за седалка не е използвана правилно или не работи, не я използвайте повече. Върнете подложката за седалка на търговеца.

### 5.1 Поставяне на подложката за седалка



#### Предупреждение

##### Опасност от нараняване!

Неправилен монтаж на подложката за седалка може да доведе до наранявания.

→ Поставете подложката за седалка и захранващия кабел така, че да не ограничават свободата на движение на шофьора.

Поставете отопляемия калъф на седалката на автомобила. 2.

Уверете се, че отопляемият капак на седалката не покрива и не пречи на някоя въздушна възглавница. 3

Закрепете покривалото на отопляемата седалка към облегалката на седалката на автомобила с помощта на лентите за закрепване. 4.

Закрепете отопляемия калъф на седалката, като закрепите опъващите ремъци и закрепващите куки към повърхността на седалката. 5.

Уверете се, че свързващият кабел не е притиснат никъде.

### 5.2 Работа с отопляемата опора на седалката

Използвайте отопляемата подложка на седалката само при работещ двигател, за да избегнете разреждане на акумулатора на автомобила. 1.

Включете щепсела за 12 V в контакта за 12 V. 2.

Сега изберете желаното ниво на отопление, като настроите плъзгащия се превключвател на „LOW“ (35-45°C) или „HIGH“ (40-50°C). Съответният индикатор за работа светва (вж. фиг. B). 3.

Изключете отопляемия капак на седалката, като преместите плъзгащия се превключвател в положение „OFF“. 4. След това изключете щепсела за 12 V от контакта за 12 V.

## 6. Почистване



### Указание

#### Опасност от късо съединение!

Попаднала в корпуса вода може да доведе до късо съединение.

→ Никога не потапяйте подложката за седалка във вода.

→ Внимавайте да не попадне вода в подложката за седалка.



### Указание

#### Опасност от повреда!

Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до повреда.

→ Не използвайте агресивни почистващи средства, четки с метален или найлонов косъм, както

и остри или метални предмети за почистване като ножове, твърди шпатули и др. подобни. Могат да наранят повърхността.

→ В никакъв случай не слагайте подложката за седалка в пералнята.

- Преди почистване изключвайте 12-волтовия щепсел от 12-волтовата бухса за запалка.
- Оставете подложката за седалка да се охлади напълно.
- Избършете подложката за седалка с леко навлажнена кърпа.
- След това оставете всички части да изсъхнат напълно.

## 7. Поддръжка



### Предупреждение

#### Опасност от нараняване!

Използвайте само резервни предпазители с посочените технически данни.

В щепсела за 12V има предпазител за защита на електрическата система на автомобила. Проверете и сменете предпазителя, когато подложката на седалката спре да работи.

1. Отвийте горната част на винта от 12V щепсела в посока, обратна на часовниковата стрелка. **7**.
2. Отстранете върха на щепсела **10**.
3. Извадете предпазителя. **9**.
4. поставете нов стъклен тръбен предпазител (6 x 30) мм, тип F4AL250V върху пружината. **8**.
5. Поставете накрайника на щепсела обратно върху новия предпазител.
6. завъртете върха на винта по посока на часовниковата стрелка върху щепсела за 12V.

## 8. Съхранение

- Оставете подложката за седалка да се охлади напълно.
- Съхранявайте подложката за седалка на чисто и сухо място.
- Дръжте подложката за седалка на място недостъпно за деца.
- Не допускате пречупване на подложката за седалка по време на съхранението, като поставяте върху нея тежки предмети.
- Не затискайте подложката за седалка с тежки предмети.

## 9. Технически данни

Външен материал:	полиестер и полипропилен
Мощност:	33,6 W (ниска: 21,6 W, висока: 33,6 W)
Номинално напрежение:	12 V
Клас на защита:	III
Предпазител:	(6 x 30) mm, тип F4AL250V

Тази подложка за седалка е преминала технически преглед през TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Институт за безопасност на движението по пътищата, контролиращ орган типове превозни средства/части за превозни средства, Am Grauenstein, 51105 Köln, Германия).

Тествана за пригодност за странична въздушна възглавница серийно производство. Вижте област на приложение (списък с модели) и технически доклад №83SG0170. Може да се намери на [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Декларация за съответствие



Декларацията за съответствие с изискванията на ЕС може да бъде поискана от производителя.

## 11. Изхвърляне



### Употребяваните уреди не се изхвърлят с битовите отпадъци!

Ако загряващата подложка вече е неизползваема, като потребител сте законово задължен да изхвърляте употребяваните уреди отделно от битовите отпадъци, напр. като ги предавате в общински или квартален пункт за събиране. По този начин се гарантира, че употребяваните уреди ще бъдат използвани компетентно и по този начин ще бъдат избегнати отрицателни въздействия върху околната среда. По тази причина електроуредите се обозначават с горепосочения символ.

Изхвърляйте опаковката целесъобразно. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото в пункт за събиране на ценни материали.

## 12. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## 1. Informații cu caracter general

### 1.1 Manualul de utilizare trebuie citit și păstrat



Manualul de față este destinat prezentei huse de scaun cu încălzire (în continuare se va folosi doar termenul „husă”). Acesta cuprinde informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea produsului. Citiți cu atenție manualul de utilizare, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a monta husa. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la daune ori avarii ale produsului.

Manualul de utilizare se sprijină pe normele și regulamentele valabile în Uniunea Europeană. Respectați de asemenea regulamentele și legislația națională a țării în care funcționează.

Păstrați manualul de utilizare pentru nevoi viitoare. Manualul poate fi procurat în format PDF de la serviciul nostru de asistență clienți.

### 2. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicare

Pe parcursul manualului sunt utilizate următoarele simboluri și termeni de avertizare.



#### Pericol

Acest simbol/termen de avertizare semnalizează un pericol cu grad mare de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, va conduce la deces sau la leziuni grave.



#### Avertizare

Acest simbol/termen de avertizare semnalizează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



#### Indicație

Acest termen de avertizare semnalizează posibile prejudicii materiale.



Supportul nu poate fi folosit de către copii foarte mici (0-3 ani)



Citiți manualul de utilizare



Nu introduceți ace în suport



Nu-l folosiți pliat sau împachetat



Aparat din clasa de protecție III

### 3. Conținutul pachetului livrat

- 1 Element de control
- 2 Comutator glisant
- 3 Suport de încălzire a scaunului
- 4 Curele de fixare 2 x
- 5 Curele de tensionare 4 x
- 6 Cârlige de fixare 4 x
- 7 Priză de 12V
- 8 Arc de primăvară
- 9 Siguranță
- 10 Vârful fișei
- 11 Atașare cu șurub
- acest manual de instrucțiuni

### 4. Siguranța în funcționare

#### 4.1 Utilizare regulamentară

Husa este concepută exclusiv pentru încălzirea persoanelor în timpul deplasării cu autovehiculul. Este destinată numai utilizării private și nu poate fi exploatată în regim comercial.

Utilizați husa numai în conformitate cu manualul de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar fizice. Acest produs nu este o jucărie pentru copii.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

## 4.2 Instrucțiuni de siguranță



### Pericol

#### Pericol de moarte!

Aplicarea necorespunzătoare a suportului de scaun poate împiedica/denatura deschiderea airbagului din scaun în cazul unei coliziuni.

- Utilizați husa astfel încât să nu afecteze, resp. să nu acopere airbagul din scaun. Dacă aveți nelămuriri cu privire la acest airbag, consultați manualul autovehiculului dumneavoastră sau informați-vă la un atelier specializat.
- La montarea husei pe scaunul auto, respectați neapărat instrucțiunile din manualul de față.
- Repoziționați husa dacă aceasta s-a deplasat. În cazul în care acest lucru nu mai este posibil din cauza uzurii avansate sau a deformării, îndepărtați husa.



### Atenție

#### Pericol de electrocutare!

O instalație electrică defectuoasă sau o tensiune de alimentare prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați husa exclusiv la priza rețelei de bord de 12V a unui autovehicul (la brichetă).
- Aveți grijă ca priza rețelei de bord de 12V să fie mereu accesibilă, pentru a putea trage rapid cablul de alimentare din priză în eventualitatea unei defecțiuni.
- Nu puneți în funcțiune husa, dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă ștecherul de 12V sau cablul de alimentare sunt defecte.
- În cazul în care cablul de alimentare al husei este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de un atelier specializat sau o altă persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- Nu interveniți singur să reparați husa, ci apelați la un specialist. Căutați un service autorizat. În cazul unor reparații proprii, a unei conectări incorecte sau a unei utilizări greșite, se pierde orice garanție.
- Pentru reparații se vor folosi doar piese care corespund datelor originale ale dispozitivului. Husa este prevăzută cu elemente electrice și mecanice absolut obligatorii pentru protecția față de sursele de pericol.
- Nu introduceți husa sau cablul ori ștecherul acesteia în apă sau alte lichide.
- Nu atingeți niciodată ștecherul de 12V cu mâna udă.
- Nu scoateți ștecherul din priza rețelei de bord de 12V trăgându-l de cablu, ci prindeți-l direct cu mâna.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pe post de mâner de transport.
- Nu apropiați husa, ștecherul de 12V sau cablul de alimentare de flămă deschisă sau de suprafețe fierbinți.
- Nu îndoiți cablul de alimentare și nu-l treceți peste muchii ascuțite.
- Utilizați husa numai în habitaclul autovehiculelor. Nu o folosiți niciodată în ploaie.
- Supravegheați copiii să nu introducă obiecte în husă.
- Dacă nu utilizați husa, dacă o curățați sau apare un deranjament, deconectați-o și scoateți ștecherul din priza rețelei de bord de 12V.
- Înainte de fiecare curățare și întreținere și după fiecare utilizare, scoateți cablul de alimentare din priza rețelei de bord de 12V.



### Atenționare

#### Pericole privind copiii sau persoanele cu dizabilități psihice, senzoriale sau mentale (de ex. persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă sau cu capacități fizice și mentale reduse) sau persoane fără experiență și fără cunoștințe suficiente (de ex. copii mai marișori).

- Copiii sub 3 ani nu au voie să utilizeze husa, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la o supraîncălzire a acesteia.
- Copiii cu vârste de peste 3 ani pot utiliza husa numai dacă unul dintre părinți sau o altă persoană adultă a setat în avans elementul de comandă sau dacă copilul a fost instruit suficient cu privire la modul de operare a unității de reglare și/sau comandă.
- Copiii cu vârste de peste 8 ani sau persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență ori cunoștințe insuficiente pot utiliza husa sub supraveghere sau în urma instruirii suficiente cu privire la utilizarea husei în siguranță, astfel încât să înțeleagă posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu husa. Curățarea și întreținerea husei nu se va efectua de către copii, decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- Nu lăsați husa nesupravegheată în timpul funcționării sale.
- Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalat. Pericol de sufocare.



### Avertizare

#### Pericol de arsură!

Suportul de scaun se încălzește în timpul utilizării.

- Nu folosiți funcția de încălzire atunci când există contact direct între husă și piele.
- Nu folosiți husa pentru copii neajutorați, prea mici sau pentru persoane care sunt insensibile la căldură (de ex. diabetici, persoane care suferă de anumite boli cu modificări cutanate sau cu piele cicatrizată în zona de contact cu husa, persoane sub influența unor analgezice sau alcool), cât și pentru alte persoane care au nevoie de protecție și care nu pot reacționa la o supraîncălzire a husei.
- Nu utilizați husa dacă corpul prezintă inflamații, răni sau edeme în zonele de contact cu aceasta. Dacă aveți dubii, consultați un medic. În caz contrar, inflamațiile, rănille sau edemele se pot agrava.
- Aveți grijă ca persoana care utilizează husa să nu adoarmă în timpul funcționării acesteia.



### Indicație

#### Pericol de deteriorare!

- Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la deteriorări ale acestuia.
- Nu acoperiți husa cu pături, perne sau alte lucruri similare.
- Atenție, cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu piese fierbinți.



- Nu expuneți niciodată husa la temperaturi ridicate (încălzire etc.) sau la intemperii (ploaie etc.).
- Pentru a o curăța, nu introduceți niciodată husa în apă și nu folosiți un aparat de curățare cu abur.
- Dacă husa prezintă fisuri sau găuri ori dacă s-a deformat, ea nu mai poate fi folosită. Piesele deteriorate vor fi înlocuite numai cu piese originale.
- Nu introduceți ace sau alte obiecte ascuțite în husă.
- Nu folosiți husa în proximitatea unei surse de căldură, flămă deschisă precum lumânare sau sub incidența directă a razelor de soare pentru a evita supraîncălzirea ei.
- În timpul funcționării husei, ștecherul de 12V trebuie să fie bine înfipt în priza rețelei de bord de 12V, iar ceas-ta nu trebuie să fie murdară. Dacă contactul dintre ștecher și priză este defectuos, vibrațiile autovehiculului pot provoca întreruperi scurte ale alimentării cu curent. Acest lucru poate determina supraîncălzirea husei.
- Nu conectați husa, dacă este pliată sau împachetată.
- Nu așezați obiecte grele pe husă, precum geamantane.

### 4.3. Verificarea husei și kitului de livrare



#### Indicație Pericol de deteriorare!

Dacă desfaceți neglijent ambalajul sau dacă folosind un cuțit ascuțit sau alt obiect cu vârf, puteți lesne deteriora husa.

De aceea se impune să lucrați foarte atent la despachetarea ei.

1. Scoateți husa din ambalaj și controlați dacă aceasta sau accesoriile ei prezintă cumva deteriorări. Dacă răspunsul este pozitiv, nu folosiți husa. Adresați-vă producătorului.
2. Verificați dacă kitul de livrare este complet

### 5. Utilizare



#### Avertizare Pericol de rănire!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la rănirea persoanei sau la deteriorări ale suportului.

- Înainte de punerea în funcție, verificați ca ștecherul de 12V și cablul de alimentare să fie uscate.
- Dacă apar dureri, deconectați imediat suportul de scaun.
- Nu îndoiți și nu pliați suportul de scaun și feriiți-l de apă sau alte lichide.
- Nu utilizați suportul de scaun în proximitatea unei flăme deschise sau a altor surse de căldură, precum incidența razelor solare.
- Verificați periodic dacă apar zone de uzură sau deteriorări la suportul de scaun. Dacă apar astfel de semne, dacă suportul a fost utilizat necorespunzător sau dacă nu mai funcționează, nu-l mai folosiți. Predați-l comerțiantului de la care l-ați achiziționat.

### 5.1 Fixarea suportului de scaun



#### Avertizare Pericol de rănire!

Montarea necorespunzătoare a suportului de scaun poate provoca leziuni.

→ Fixați suportul și cablul de alimentare astfel încât să nu afecteze libertatea de mișcare a șoferului.

1. Așezați husa **3** pe scaunul autovehiculului.
2. Verificați neapărat ca husa să nu acopere vreun airbag și astfel să-i împiedice deschiderea.
3. Prindeți husa cu ajutorul centurilor de fixare **4** de spătarul scaunului auto (a se vedea fig. A, C).
4. Ancorați husa cu ajutorul benzilor **5** și cârligelor de fixare **6** în suprafața de șezut.
5. Aveți grijă să nu se agățe cablul de alimentare.

### 5.2 Utilizarea husei

Utilizați husa numai cu motorul pornit pentru a evita descărcarea bateriei.

1. Introduceți ștecherul de 12V **7** în priza rețelei de bord de 12V.
2. Selectați apoi treapta de încălzire dorită prin aducerea comutatorului liniar **2** fie pe poziția „LOW” (35-45°C), fie pe poziția „HIGH” (40-50°C). Ledul de confirmare a funcționării se aprinde (a se vedea fig. B).
3. Deconectați husa prin aducerea comutatorului liniar în poziția „OFF”.
4. Scoateți apoi ștecherul din priza de rețelei de bord de 12V.

### 6. Curățare



#### Indicație Pericol de scurtcircuitare!

În cazul în care pătrunde apă în ambalaj, apare pericolul unui scurtcircuit.

→ Nu introduceți niciodată suportul de scaun în apă.

→ Aveți grijă să nu ajungă apă pe suportul de scaun.



#### Indicație Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la deteriorări ale acestuia.

→ Nu utilizați detergenți agresivi, perii de sârmă sau nailon sau obiecte de curățare tăioase sau metalice cum ar fi cuțite, spacluri dure sau alte asemenea. Acestea ar putea deteriora suprafețele.

→ Nu introduceți sub niciun motiv suportul de scaun în mașina de spălat.

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză de 12V.
- Lăsați suportul de scaun să se răcească complet.
- Apoi ștergeți suportul de scaun cu o cârpă ușor umezită.
- Lăsați toate componentele să se usuce complet.

## 7. Întreținerea



### Avertizare

#### Pericol de incendiu și de rănire!

Folosiți siguranțe de schimb care să aibă obligatoriu aceleași date tehnice.

În ștecherul de 12V se află o siguranță care protejează rețeaua de bord a autovehiculului. Verificați și înlocuiți siguranța, în cazul în care husa nu mai funcționează

1. Deșurubați adaptorul filetat **11** în sens antiorar de pe ștecherul de 12V **7**.
2. Îndepărtați mufa jack **10**
3. Scoateți siguranța **9**
4. Montați o nouă siguranță fuzibilă (6 x 30) mm, tip F4AL250V pe arcu elicoidal **8**.
5. Așezați din nou mufa jack pe noua siguranță.
6. Înșurubați adaptorul filetat în sens orar pe ștecherul de 12V.

## 8. Păstrarea

- Lăsați suportul de scaun să se răcească complet.
- Depozitați suportul de scaun într-un loc curat și uscat.
- Păstrați suportul de scaun într-o zonă în care copiii nu au acces.
- Pe perioada depozitării, evitați îndoirea suportului prin așezarea unor obiecte grele.
- Nu suprasolicitați suportul de scaun prin obiecte grele.

## 9. Date tehnice

Material exterior:	poliester și polipropilenă
Putere:	33,6 W (scăzut: 21,6 W, ridicat: 33,6 W)
Tensiune nominală:	12 V
Clasa de protecție:	III
Siguranță:	(6 x 30) mm, tip F4AL250V

Prezentul suport de scaun a fost testat de către TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institutul pentru siguranța în trafic, centrul de certificare tip pentru autovehicule/componente autovehicule, Am Grauen Stein, 51105 Köln). S-a verificat compatibilitatea airbagului lateral în raport cu produsul de serie. Consultați zona de deservire (lista tipurilor) și raportul tehnic nr. 835G0170. Ele se pot apela la adresa [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

## 10. Declarația de conformitate



Declarația de conformitate CE poate fi solicitată producătorului.

## 11. Eliminarea



### Aparatura veche nu se elimină în regim de deșeu menajer!

În momentul în care suportul cu funcție de încălzire nu se mai utilizează, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatura veche separat de deșeurile menajere, de ex. să o predea unui centru de colectare al localității/cartierului. Acest lucru asigură utilizarea adecvată a aparaturii vechi și evitarea poluării mediului. Din acest motiv, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente. Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie, iar foliile ca materiale reciclabile.

## 12. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Produttore/Fabricante/Fabrikant/Producent/  
Výrobce/Výrobca/Gyártó/Proizvajalec/Proizvođač/Производитель/Producător:

WALSER GmbH  
Radetzkystraße 114  
6845 Hohenems  
Österreich

[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
[www.walser-shop.com](http://www.walser-shop.com)